

Panasonic

DVD Player/Receiver with CD Changer Control

CQ-D5501N



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de Instrucciones
Brugsvejledning



MP3



- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Leest u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan produkten tas i bruk. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.
- Læs venligst denne brugsvejledning grundigt, inden dette produkt tages i brug og gem den til senere konsultation.

Informations sur la sécurité

- Se référer attentivement aux instructions opératoires de l'appareil et de tous les autres composants de votre système audio du véhicule avant de faire usage du système. Elles renferment des instructions sur la façon d'utiliser le système en toute sécurité et de la manière la plus efficace possible. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant du non respect des instructions mentionnées dans le présent manuel.



Avertissement

Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.

- Ce manuel emploie des graphiques figuratifs servant à montrer comment utiliser le produit en toute sécurité et alerter des dangers potentiels résultant de connexions et d'une utilisation incorrecte. La signification des graphiques figuratifs est expliquée ci-après. Il est essentiel de comprendre parfaitement la signification des graphiques figuratifs afin d'utiliser ce manuel et le système correctement.



Attention

Ce graphique figuratif est destiné à alerter de la présence de consignes d'utilisation importantes et des directives d'installation. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures voire endommager le matériel.

Avertissement

Lors de l'utilisation de cet appareil, observer les avertissements suivants.

Le conducteur ne doit regarder ni manipuler le système pendant la conduite.

Manipuler le système pendant la conduite empêche le conducteur de regarder devant son véhicule et peut être à l'origine d'un accident. Toujours arrêter le véhicule dans un endroit sûr et utiliser le frein à main avant de manipuler le système.

Utiliser la source d'alimentation correcte.

Cet appareil est conçu pour fonctionner avec un courant continu de 12 V et un système de batterie avec négatif à la masse. Ne jamais utiliser cet appareil avec d'autres systèmes de batterie, en particulier un système de batterie de 24 V CC.

Conserver les piles et leur film isolant hors de portée des enfants.

Les enfants peuvent avaler les piles et leur film isolant donc, les conserver hors de leur portée. Si un enfant avalait une pile ou son film isolant, consulter immédiatement un médecin.

Protéger le mécanisme de la platine.

Ne pas introduire d'élément étranger dans la fente de chargement de disque.

Ne pas démonter ni modifier l'appareil.

Ne pas démonter ni modifier l'appareil, ni essayer de réparer l'appareil soi-même. Si l'appareil nécessite d'être réparé, prendre contact avec le revendeur ou un centre de service après-vente Panasonic agréé.

Ne pas utiliser l'appareil quand il est défectueux.

Si l'appareil est défectueux (absence d'alimentation, absence de son) ou dans un état anormal (un élément étranger a été inséré dedans, l'appareil a reçu de l'eau, fume ou dégage une odeur), l'éteindre immédiatement et prendre contact avec le revendeur.

La télécommande ne doit pas être posée n'importe où dans la voiture.

Si la télécommande est posée n'importe où dans la voiture, elle peut tomber sur le plancher pendant la conduite, se coincer sous la pédale de frein et être à l'origine d'un accident.

Confier le remplacement du fusible au personnel de service qualifié.

Lorsque le fusible est grillé, en éliminer la cause et le faire remplacer, par le fusible prescrit pour cet appareil, par un technicien de service qualifié. Un mauvais remplacement du fusible peut déclencher de la fumée, un incendie et endommager l'appareil.

Lors du montage, observer les avertissements suivants.

Avant de procéder au montage, débrancher le câble à la borne négative (-) de la batterie.

Procéder à la filerie et au montage quand la borne négative (-) de batterie est connectée peut provoquer un choc électrique ou une blessure dû à un court-circuit. Certaines voitures équipées de système électrique de sécurité sont dotées de procédures spécifiques pour la déconnexion de la borne de batterie.

LE FAIT DE NE PAS SUIVRE LA PROCÉDURE PEUT CONDUIRE À UNE ACTIVATION INVOLONTAIRE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE SÉCURITÉ QUI POURRAIT ENDOMMAGER LE VÉHICULE ET PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES, VOIRE LA MORT.

Ne jamais utiliser de composants en relation à la sécurité pour le montage, la mise à la masse et autres fonctions de ce type.

Ne pas utiliser de composants du véhicule en relation à la sécurité (réservoir à carburant, freins, suspension, direction assistée, pédales, coussins gonflables, etc..) lors de la filerie ou de la fixation de l'appareil et de ses accessoires.

Le montage de l'appareil devant la housse du coussin gonflable ou dans tout endroit où elle interfère avec le fonctionnement du coussin gonflable est interdite.

Vérifier la tuyauterie, le réservoir à carburant, le câblage électrique et les autres articles avant d'installer l'appareil.

S'il est nécessaire de faire un trou dans le châssis pour monter l'appareil ou procéder à sa filerie, vérifier d'abord dans quels endroits le faisceau des fils, le réservoir à carburant, la filerie électrique sont situés. Puis, faire le trou, à partir de l'extérieur si possible.

Ne jamais installer l'appareil dans un endroit où il interfère avec le champ de vision.

Ne jamais bifurquer le cordon d'alimentation pour alimenter un autre équipement.

Après le montage et la filerie, il est nécessaire de vérifier le bon fonctionnement des autres appareils électriques.

Le fait de continuer à les utiliser dans des conditions anormales peut déclencher un incendie, provoquer un choc électrique ou un accident de la route.

En cas de montage dans un véhicule équipé de coussins gonflables, vérifier les avertissements et précautions préconisés par le constructeur automobile avant de procéder au montage.

S'assurer que les fils n'interfèrent pas avec la conduite ou le fait d'entrer dans le véhicule et d'en sortir.

Pour éviter un court-circuit, isoler tous les fils visibles.

Attention

Veillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de cet appareil.

- ❑ **Maintenir le volume à un niveau approprié.**
Maintenir le niveau du volume assez bas pour être attentif à la route et aux conditions de la circulation tout en conduisant.
- ❑ **Ne pas introduire ni ne permettre à votre main ou vos doigts d'être pris par l'unité.**
Pour éviter tout risque de blessure, ne pas se faire prendre la main ou les doigts par les pièces mobiles ni les introduire dans la fente chargement du disque. Faire plus particulièrement attention aux enfants en bas âge.
- ❑ **Cette unité est conçue pour un usage exclusivement dans des automobiles.**
- ❑ **Ne pas mettre l'unité en fonction pendant une période prolongée avec le moteur arrêté.**
Le fonctionnement du système audio pendant une longue période avec le moteur arrêté aura pour effet d'épuiser la batterie.
- ❑ **Ne pas exposer directement l'unité à la lumière du soleil ou à une chaleur excessive.**
Sinon, ceci élèvera la température intérieure de l'unité, ce qui peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité.
- ❑ **Ne pas utiliser le produit où il serait exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**
L'exposition de l'unité à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut aboutir à un dégagement de fumée, une inflammation ou provoquer d'autres dommages à l'unité. S'assurer tout particulièrement que l'unité ne devient pas humide dans des lavages automatiques de voiture ou les jours pluvieux.

Observer les précautions suivantes lors de l'installation de l'appareil.

- ❑ **Confier le câblage et l'installation à un personnel de dépannage qualifié.**
L'installation de cette unité exige des qualifications et une expérience spéciales. Pour obtenir une sécurité maximum, confier l'installation à votre distributeur. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant d'une installation faite par vos propres moyens.
- ❑ **Suivre les instructions indiquées pour installer et câbler le produit.**
Le fait de ne pas se conformer aux directives d'installation et de câblage du produit qui sont mentionnées peut provoquer un accident voire un incendie.
- ❑ **Veiller à ne pas endommager les fils de sortie.**
Lors du câblage, veiller à ne pas endommager les fils de sortie. Faire en sorte qu'ils ne soient pas coincés dans le châssis de véhicule, s'accrochent dans les vis ou pris par les pièces mobiles telles que des rails de siège. Ne pas rayer, tirer, plier ou vriller les fils de sortie. Ne pas les acheminer près de sources de chaleur ni poser des objets lourds dessus. Si les fils doivent être acheminés en passant sur des bords métalliques tranchants, protéger les fils de sortie en les enrobant de bande vinylique ou en utilisant un mode de protection semblable.

- ❑ **Utiliser les pièces et les outils spécifiés pour effectuer l'installation.**

Utiliser les pièces fournies ou spécifiées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou spécifiées peut avoir comme conséquence de provoquer des dommages internes à l'unité. Une installation défectueuse peut provoquer un accident, favoriser une panne voire provoquer un incendie.

- ❑ **Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation ou les fentes de la plaque de refroidissement de l'unité.**

L'obturation de ces pièces fera que l'intérieur de l'unité surchauffera et ceci aura pour conséquence de favoriser un incendie voire provoquer d'autres dommages.

- ❑ **Ne pas installer le produit à un endroit où il serait exposé à des vibrations intenses ou serait instable.**

Éviter les surfaces inclinées ou fortement incurvées pour effectuer l'installation. Si l'installation n'est pas stable, l'unité risque de tomber par terre tandis que cela peut favoriser un accident voire provoquer des blessures.

- ❑ **Angle d'installation**

Le produit doit être installé dans une position horizontale avec le bord avant dirigé vers le haut selon une inclinaison commode, mais pas plus de 30°.

L'utilisateur devrait considérer que dans certains zones il peut y avoir des restrictions imposées sur la façon dont et où cette unité peut être installée.

Consulter votre distributeur pour obtenir de plus amples détails.

- ❑ **Porter des gants par mesure de sécurité. S'assurer que le câblage est terminé avant d'effectuer l'installation.**

- ❑ **Afin de ne pas endommager l'unité, ne pas brancher le connecteur d'alimentation électrique tant que la totalité du câblage n'est pas terminée.**

- ❑ **Ne pas raccorder plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de sortie de haut-parleur. (Excepté pour un raccordement à un tweeter)**

Veillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de la pile de la télécommande.

- Utiliser uniquement la pile spécifiée (CR2025).
- Faire correspondre la polarité de la pile avec les repères (+) et (-) qui se trouvent dans le boîtier de pile.
- Remplacer la pile épuisée le plus tôt possible.
- Retirer la pile de la télécommande lorsque celle-ci n'est pas utilisée pendant une durée prolongée.
- Isoler la pile (en la plaçant dans une pochette en plastique ou en l'enrobant de bande vinylique) avant de la mettre au rebut ou de la conserver.
- Mettre la pile au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne jamais démonter, recharger, réchauffer ou court-circuiter les pôles de la pile. Ne jamais jeter la pile dans un feu ou à l'eau.

Si toutefois la pile fuit

- Essuyer proprement le liquide qui a suinté sur le boîtier de la pile et installer une pile neuve.
- Si la moindre partie du corps ou des vêtements sont venus en contact avec du liquide de pile, laver la partie atteinte à grande eau.
- Si du liquide de pile est venu en contact avec les yeux, les laver à grande eau et se faire examiner immédiatement par un médecin.

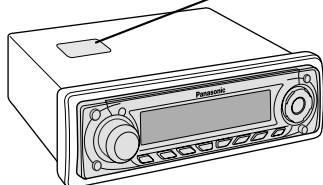
Informations sur la sécurité (suite)

Appareils à laser

Indications portées les étiquettes et emplacement

ATTENTION

RAYONNEMENT LASER
EN CAS D'OUVERTURE.
DANS LE FAISCEAU.



PRODUIT LASER DE CLASSE 1

Marque d'avertissement

CAUTION - LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VAROITUS - LASER-SÄTEILYVAARA AVATTAESSA. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.

VORSICHT - LASERSTRAHLUNG. WENN GEÖFFNET. VERMEIDEN SIE EIN AUSSETZEN GEGENÜBER DEM LASERSTRAHL.

FÖRSIKTIGHET - LASERSTRÅLNING I ÖPPNAT LÄGE. UNDVIK ATT UTSÄTTAS FÖR STRÅLEN.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER SI OUVERT. EVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.

ADVARSEL - LASERSTRÅLING. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN VED ÅPNING.

ADVARSEL - LASER UDSENDES NÅR DER ER ÅBNET. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLER.

ВНИМАНИЕ - ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ. ИЗБЕЖАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.

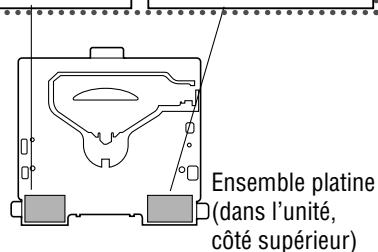
⚠ Attention: Cet appareil utilise un laser.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou encore d'une application des procédures différentes de celles spécifiées dans la présente notice peuvent se traduire par une exposition à un rayonnement dangereux.

Ne pas démonter cet appareil ni essayer de le modifier par vos propres moyens.

Cet appareil est particulièrement compliqué et utilise une tête de lecture à laser pour récupérer les informations inscrites à la surface des disques compacts. Le laser est soigneusement blindé de manière à ce que ses rayons ne soient jamais diffusés en dehors de l'appareil.

C'est la raison pour laquelle le lecteur ne doit jamais être démonté ni aucune de ses pièces modifiées car ceci risque de vous exposer à un rayonnement laser et à des tensions potentiellement dangereux.



Pour votre sécurité, ce système est conçu de telle sorte qu'il est impossible de voir une image en mouvement pendant la conduite.

Lorsque cet appareil est raccordé au moniteur vidéo frontal (sur tableau de bord ou en tableau de bord):

- Arrêter le véhicule dans un lieu sûr et utiliser le levier de frein de stationnement avant de regarder une image en mouvement.
- Pour votre sécurité, vous devez vous assurer que le branchement du fil de frein de stationnement est fait correctement. (→ Page 197)

Warning

When driving please enjoy sound only.

La société Panasonic est heureuse de vous accueillir parmi le nombre grandissant des utilisateurs de ses appareils électroniques. Nous nous efforçons sans cesse de vous faire bénéficier des avantages de l'ingénierie électronique et méca-nique de haute précision laquelle préside à la fabrication d'appareils ne comportant que des composants soigneusement sélectionnés et assemblés par un personnel soucieux de la bonne réputation acquise par la qualité de son travail. Nous savons que cet appareil vous procurera de longues heures de plaisir dès que vous découvrirez la qualité, la fiabilité et la valeur que nous avons intégrées dans cet appareil et vous aussi serez fier de faire partie des utilisateurs de nos produits.

Accessoires

					
<p>Manuel d'instructions (YEFM285698) Q'té: 1</p>	<p>Carte de garantie Q'té: 1</p>	<p>Plaque anti-blocage Q'té: 2</p>	<p>Boulon de fixation Q'té: 1</p>	<p>Adaptateur d'antenne ISO Q'té: 1</p>	<p>Connecteur clip Q'té: 1</p>
<p>Trousse d'installation (YEP0FZ5725)</p>					
					
<p>Connecteur d'alimentation (YEAJ012852) Q'té : 1</p>	<p>Cadre de montage (YEFX0217263) Q'té : 1</p>	<p>Plaque frontale amovible (YEFA131839) Q'té : 1</p>	<p>Télécommande (YEFX9995584) Q'té : 1</p>	<p>Pile (CR2025) Q'té : 1</p>	<p>Cordon RCA (YEAJ071740) Q'té : 1</p>
					
<p>Plaque de garniture (YEFC05652) Q'té : 1</p>					

Remarque:

- Le numéro entre parenthèses au-dessous du nom de chaque accessoire représente le numéro de pièce pour l'entretien et la réparation.
- Les accessoires et leurs numéros de pièce sont sujets à changement sans préavis en vue de l'amélioration.
- Le cadre de montage et la plaque de garniture sont montés sur l'appareil principal lors de l'expédition.

Caractéristiques

CQ-D5501N

Lecteur DVD/récepteur avec contrôle de changeur CD

■ Lecture de vidéo DVD, CD vidéo

Il est également possible de profiter du visionnement des disques DVD et des disques VCD si un moniteur vidéo optionnel (CY-VM1500EX) est raccordé. (Lecteur DVD/VCD → Page 170)

■ Lecture de MP3 par CD-R/RW

(Lecteur MP3 → Page 166)

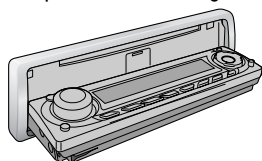
*Ce périphérique n'est pas compatible avec les fichiers WMA.

■ Lecture de DVD-R, DVD-RW

(→ Page 148, 193 pour les détails)

■ Panneau de façade entièrement motorisé

Un simple contact est tout ce qu'il faut pour faire coulisser le panneau de façade vers le bas et avoir accès à la fente de chargement de disque. Une fonction d'inclinaison en trois étapes permet à l'angle de visionnement d'être réglé respectivement sur 15, 25 ou 35 degrés en faveur d'une visibilité optima de l'affichage.



■ Changeur de disque CD Option

Il est possible de connecter un changeur de CD Panasonic optionnel (CX-DP880N). Reportez-vous au manuel d'instructions du changeur de disque CD pour obtenir de plus amples détails.

Remarque:

- Cet appareil ne prend pas en charge le changeur de disque DVD en raison d'une insuffisance de nombre de chiffres affichables ou pour d'autres raisons.

■ Sortie audio numérique

Borne de sortie audio numérique de mise à niveau au numérique Dolby et l'ambiophonie dts [Nécessite l'usage du câble optique vendu séparément (CA-LRD60) et du processeur d'ambiophonie numérique (CY-AC300EX).]

■ SQ (Qualité de son)

Vous disposez de 6 modes pré-réglés (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ, CLUB). Vous pouvez personnaliser votre configuration pour ces derniers (excepté FLAT) et les sauvegarder pour un rappel instantané.



SQ3 (Qualité de son à 3-bandes)

La fréquence charnière et le niveau sont réglables dans chacune des 3 bandes. Ceci vous laisse effectuer un réglage précis de la qualité acoustique pour chaque genre convienne à l'acoustique intérieure du véhicule et à vos préférences personnelles. (→ Page 176)



Table des matières

Commun

Informations sur la sécurité	142
Accessoires	145
Caractéristiques	146
Table des matières	146
Mise à niveau de système	147
Disques qui peuvent être lus	148
Préparatifs (Remplacement de la pile, Annulation de la démonstration, Paramétrage du type de télévision, Réglage ACC)	149
Généralités (appareil principal)	150
Généralités (télécommande)	154

Chaque source

Autoradio	156
Réception radio RDS	158
Avant la lecture d'un disque	164
Lecteur de CD	165
Lecteur MP3	166
Remarques à propos de MP3	168
Lecteur DVD/VCD	170

OSD (affichage sur écran)	173
Commande de changeur de disque CD	174

Selon les besoins

Configurations audio	176
Configurations de fonction (Mode AF, Mode Région (REG), Réception en mono d'une station FM, Syntonisation locale, Sélection de la langue de PTY, Type d'affichage de l'analyseur de son (PATTERN), Mise en sourdine/Affaiblissement, Mise en sourdine extérieure, Fonction de sécurité, Sélection d'ACC)	180
Paramétrages utilisateur (TV Type (Type de télévision), etc.)	186
Liste de code de langue	190
Glossaire terminologique	191
Système antivol	192
Fusible	193
Entretien	193
Remarques sur les disques	193
Installation	194
Câblage	196
En cas de difficulté	204
Données techniques	211

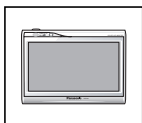
Mise à niveau de système

☐ Système optionnel (Exemple)

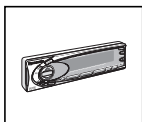
Cet appareil peut être combiné à d'autres composants tels que ceux représentés ci-dessous. Reportez-vous en plus au manuel d'instructions des périphériques connectés pour obtenir de plus amples détails.

Préparation:

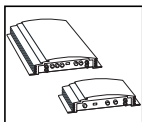
- Le paramétrage du signal vidéo de cet appareil ("TV Type (Type de télévision)" → Page 188) doit être le même que le paramétrage du signal d'entrée (NTSC/PAL) du moniteur vidéo qui doit être raccordé. Sinon, les images de ne pas être affichées correctement. (Par défaut: PAL)



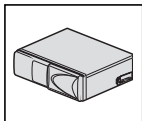
Afficheur à cristaux liquides couleur: CY-VM1500EX



Processeur d'ambiphonie numérique: CY-AC300EX



Amplificateur de puissance extérieur



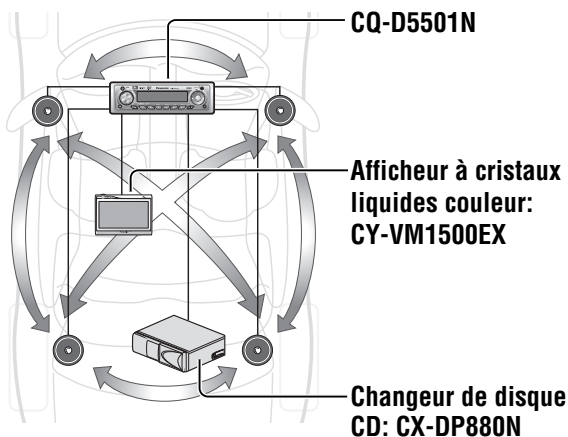
Changeur de disque CD: CX-DP880N

Remarque:

- Un changeur de disque CD et AUX ne peuvent pas être connectés en même temps.

☐ Système de base

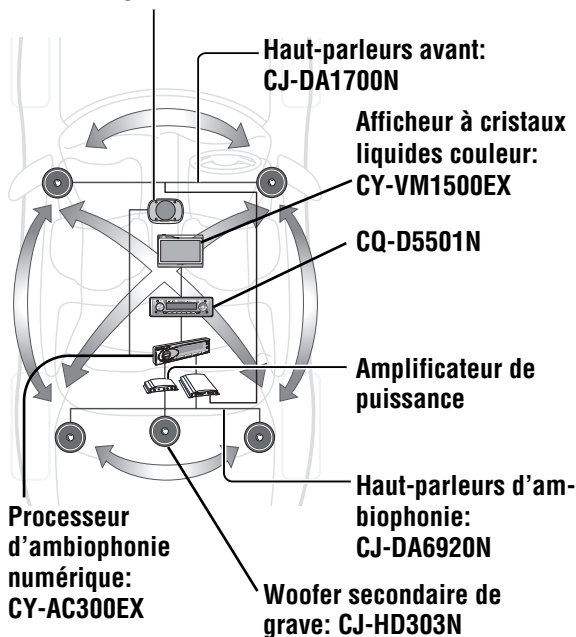
Il suffit de raccorder un moniteur vidéo de visualisation et un changeur de disque CD à cet appareil.



☐ Système d'ambiphonie 5.1 canaux





Cet appareil est équipé d'une sortie numérique optique. Pour raccorder un processeur d'ambiphonie numérique optionnel (CY-AC300EX) à cet appareil, il est possible de constituer un système d'ambiphonie à 5.1 canaux afin de pouvoir lire le logiciel de DVD qui permet de reproduire l'ambiance "Vous êtes présent" de l'intérieur d'une voiture.

Haut-parleur central: EAB-CF2



Disques qui peuvent être lus

Type de disque

DISQUES	DVD	VCD (Vidéo CD)	CD	CD-R/RW
Marque/logo				
Taille de disque	12 cm / 8 cm			
Format vidéo	NTSC / PAL			
Format audio	LPCM, MPEG1, MPEG2, numérique et Dolby	LPCM (CD-DA*), MPEG1	LPCM (CD-DA*), MP3	
No. de région	2, ALL			

*CD-DA: Format général de musique de CD.

Remarque:

- À propos des disques CD-R et CD-RW, se référer à "À propos des disques CD-R et CD-RW, DVD-R et DVD-RW". (→ Page 193)
- Certains disques CD de musique sont protégés par les droits d'auteur et ne peuvent pas être reproduits.
- Quand bien vous posséderiez un DVD dts ou un CD dts, la sonorité analogique ne peut pas être reproduite. (Seule la sortie numérique est délivrée)

Remarques sur les DVD-Rs/RWs

- Seuls les disques vidéo formatés peuvent être reproduits. **Les disques au format d'enregistrement vidéo (VR) peuvent être reproduits.**
- **Les disques non finalisés ne peuvent pas être reproduits.**
- Certains disques ne peuvent pas être reproduits en raison du disque propre, du lecteur et du logiciel qui sont utilisés pour l'enregistrement du disque.




Les disques qui ne sont pas pris en charge

Cet appareil ne prend pas en charge les disques suivants.

- DVD audio
- DVD-ROM
- DVD-RAM
- DVD+R
- DVD+RW
- SVCD
- VSD
- CVD
- CD-G
- CD-ROM (à l'exception de MP3)
- CD-RW (à l'exception de MP3 et de CD-DA)
- CD-R (à l'exception de MP3 et de CD-DA)
- SACD
- CD photo
- CDV
- SACD hybride (à l'exception de CD-DA)
- Disques vidéo Divx
- CD-EXTRA (lecture audio possible uniquement)
- Les DVD avec un numéro de région autre que "2" ou "ALL"
- **La lecture d'un disque photo CD avec cet appareil risque d'endommager les données enregistrées sur le disque.**



Symboles utilisés sur les pochettes

(Exemples de tels symboles inclus)

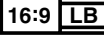
-  : Nombre de langue de sous-titrage
-  : Nombre de plages audio
-  : Nombre d'angles

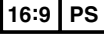
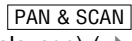
Le nombre indique le nombre de langues, de plages, d'angles, etc., enregistrés sur le disque.

Taille de l'écran (rapport hauteur largeur)

-  : Taille standard 4:3
-  : Boîte aux lettres (→ Pages 189, 191)

- Format large 16:9

 : Lecture au format boîte aux lettres sur écran standard (4:3).

 : Lecture en format  (panoramique et balayage) (→ Pages 189, 191) sur écran standard (4:3).

Remarque:

- La taille de l'image qui est affichée sur l'écran dépend du mode de l'écran ("TV Display" (Affichage de télévision) → Page 188) et la taille de l'écran pour le contenu sur le disque.

Information de gestion de région

Ce produit est conçu et fabriqué afin de répondre aux informations de gestion de région qui sont enregistrées sur le disque DVD. Si le numéro de région décrit sur le disque DVD ne correspond pas au numéro de région de ce produit, ce produit ne lit pas le disque.

Le numéro de région de cet appareil est "2" ou "ALL".

Exemple:



Télécommande

Remplacement de la pile

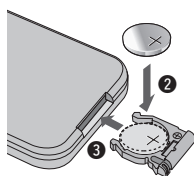
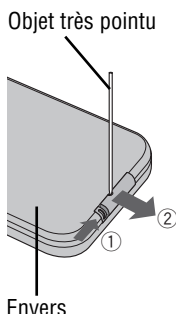
❶ Retirer le porte-pile alors que la télécommande est posée sur une surface plane.

❶ Introduire l'ongle dans la gorge et presser le porte-pile dans la direction de la flèche dans le même temps.

❷ Dégager dans la direction indiquée par la flèche en utilisant un objet pointu pour l'enlever.

❷ Placer une pile dans le boîtier en orientant le côté (+) vers le haut.

❸ Remettre le boîtier en place.



⚠ Avertissement

- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants afin d'éviter les accidents. Si toutefois un enfant a avalé une pile, le faire examiner immédiatement par un médecin.

⚠ Attention

- Retirer et mettre au rebut la pile usée immédiatement.
- Ne pas démonter, réchauffer ou court-circuiter les pôles d'une pile. Ne jamais jeter la pile dans un feu ou à l'eau.
- Se conformer aux règlements locaux en vigueur lors de la mise au rebut d'une pile.
- Un usage inapproprié d'une pile peut provoquer une surchauffe, une explosion ou une inflammation, ce qui risque de blesser quelqu'un voire provoquer un incendie.

Remarque:

- Information à propos de la pile:
Type de pile: Pile Panasonic au lithium (CR2025)
Vie de la pile: Environ 6 mois en usage normal (à la température ambiante)

Première mise sous tension

Annulation de la démonstration

Le message de démonstration apparaît lors d'un usage initial.

❶ Régler le contacteur d'allumage de votre véhicule en position ACC ou position ON.

❷ Appuyer sur **[SRC] (PWR)**.
L'écran de démonstration apparaît.



❸ Presser **[DISP]**.
L'écran de démonstration est annulé et n'apparaît pas plus.

Remarque:

- Si vous souhaitez rétablir le courant et faire apparaître le message de démonstration, appuyez et immobilisez **[SRC] (PWR)** pendant plus de 4 secondes. (ACC ON)



[SRC] (PWR: Alimentation) **[DISP]** (Affichage)

Paramétrage du type de télévision

Se référer à "Système optionnel (Exemple)" (→ Page 147) et "TV Type (Type de télévision)" (→ Page 188).

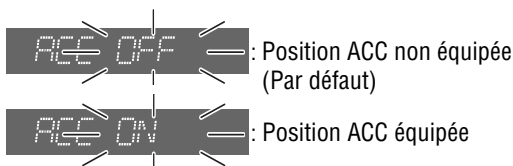
Réglage ACC

⚠ Attention

- **Sélectionner impérativement OFF quand la voiture n'a pas de position ACC à son contacteur d'allumage. Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque de faire tomber la batterie à plat.**

Pour un véhicule équipé de la position ACC, choisir ON. (→ Page 184) Les fonctions suivantes sont disponibles. (Par défaut: OFF)

- L'alimentation sera automatiquement appliquée dès le chargement d'un disque.
- L'horloge peut être affichée même si le courant est coupé. (→ Page 153)
- Après que la fonction de sécurité (→ Page 184) soit réglée sur ON, la fonction est opérationnelle en tournant le contacteur d'allumage sur OFF.



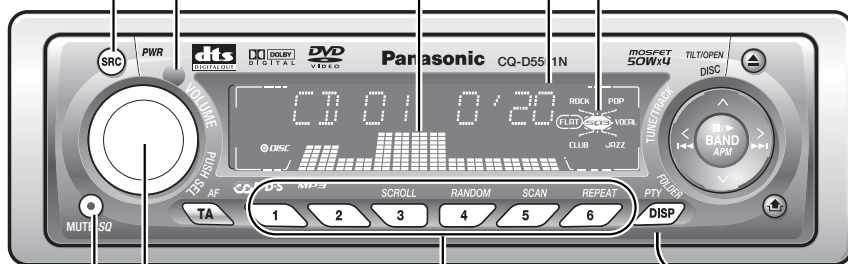
Généralités (appareil principal)

[SRC: Source] (PWR: Alimentation) Affichage de mode de lecteur de CD (⇒ Page 165)

Capteur de télécommande (⇒ Page 154)

Analyseur de son (⇒ Page 182)

Témoin  (SQ3)



[VOLUME] Touches de numéros présintonisées [1] à [6]

[DISP] (Affichage)

[MUTE] (Mise en sourdine/Affaiblissement)

[SQ] (Qualité de son)

FRANÇAIS 9

Alimentation

Régler le contacteur d'allumage de votre véhicule en position ACC ou position ON.

Mise sous tension: Appuyer sur [SRC] (PWR).



Mis hors tension: Appuyer sur [SRE] (PWR) jusqu'à entendre un bip (environ 1 seconde), puis la relâcher.

Remarque:

- Quand le contacteur d'allumage est placé en position ON, la plaque de façade est inclinée pour fixer leurs anciennes positions.
- Quand la fonction de sécurité est activée, le message de sécurité apparaît avec un signal sonore. (Par défaut: SLED ON) (⇒ Page 184 pour la fonction de sécurité)

Volume



Remarque:

- Le niveau sonore pour chaque source est enregistré en mémoire. (Pour l'autoradio, un réglage de volume pour l'émission AM (PO/GO) et un réglage de volume pour toutes les émissions FM.)

Mise en sourdine/Affaiblissement



Activation : Appuyer sur [MUTE].

Désactivation: Appuyer de nouveau sur [MUTE].

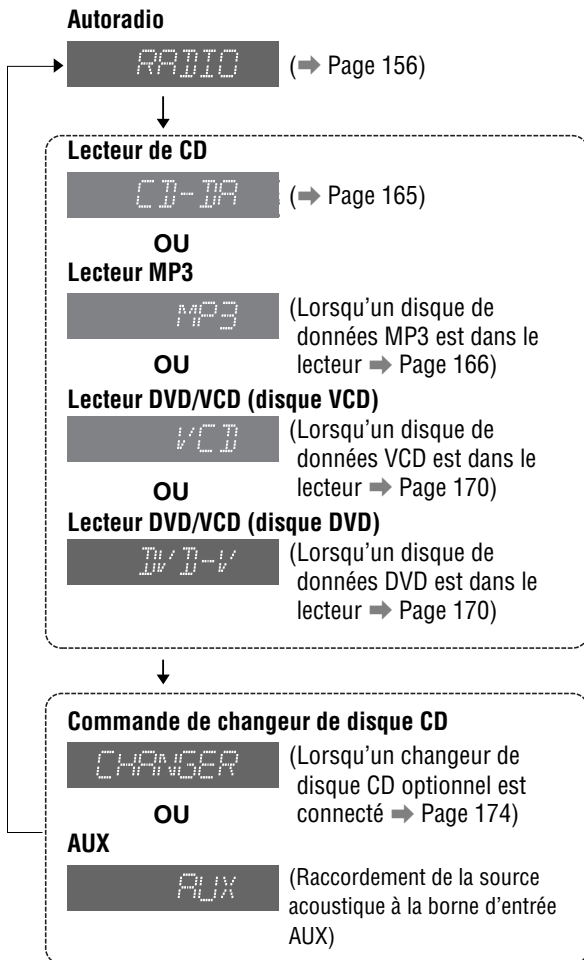
On peut aussi choisir le mode de sourdine ou d'atténuation. (⇒ Page 182)



Témoin 

Source

Appuyer sur **[SRC]** pour changer de source.



Remarque:

- AUX ne peut pas être utilisé lorsque le changeur de disque CD est raccordé au connecteur DIN.

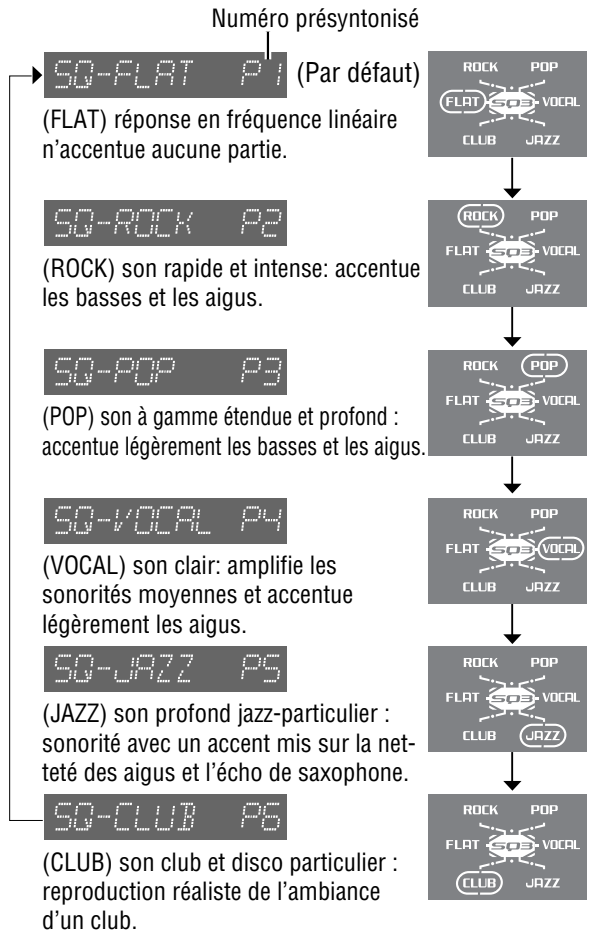
SQ (Qualité de son)

Vous disposez de 6 modes pré réglés (FLAT, ROCK, POP, VOCAL, JAZZ, CLUB). Vous pouvez personnaliser votre paramétrage pour ces derniers (excepté pour SQ-FLAT) et les sauvegarder pour un rappel instantané.

SQ3 (Qualité de son à 3-bandes)

La fréquence charnière et le niveau sont réglables dans chacune des 3 bandes. Ceci vous laisse effectuer un réglage précis de la qualité acoustique pour chaque genre convienne à l'acoustique intérieure du véhicule et à vos préférences personnelles. (→ Page 176)

Appuyer et immobiliser **[SQ]** en position basse pendant au moins une seconde choisir le type de sonorité comme suit:



Appuyer sur **[DISP]** pour revenir au mode normal.

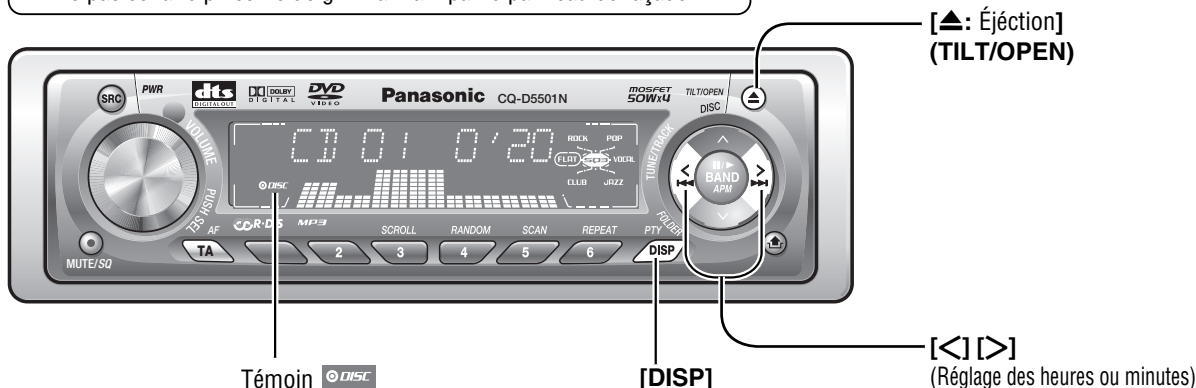
Remarque:

- Après avoir appuyé sur **[SQ]** pendant plus d'une seconde sur l'unité principale, on peut également choisir un type de sonorité en appuyant les boutons de pré réglage [1] à [6].

Généralités (appareil principal) (suite)

⚠ Attention

- Ne pas se faire pincer le doigt ni la main par le panneau de façade.



Ouvrir le panneau de façade

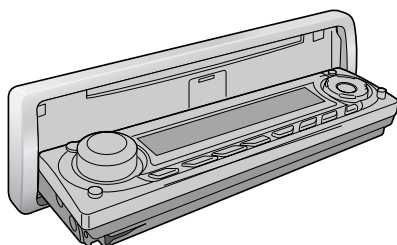
Appuyer sur [▲] (OPEN).

Remarque:

- La plaque de façade se ferme automatiquement après qu'un son d'alarme ait retenti si aucun réglage n'est exécuté pendant approximativement 20 secondes.
- Quand un disque est déjà chargé (DISC s'allume), le disque sera éjecté après que la plaque de façade se soit ouverte entièrement.
(Éjection de disque → Page 164)

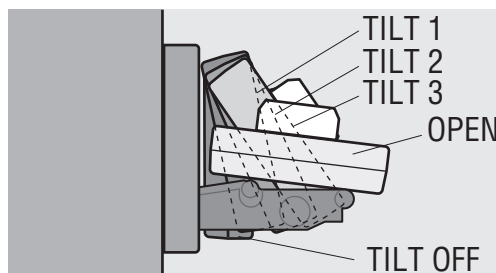
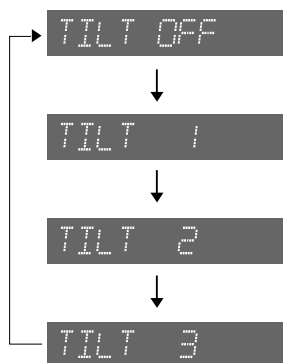
Rabattre la plaque de façade

Appuyer sur [▲] (OPEN).



Angle d'inclinaison de la plaque de façade (inclinaison)

Appuyer et immobiliser [▲] (TILT) jusqu'à ce qu'un bip soit entendu (approximativement 1 seconde) par le haut-parleur, puis relâcher. Placer la plaque de façade dans une position qui permet de lire facilement ce qui apparaît sur l'affichage. Chaque fois que l'opération mentionnée ci-dessus est répétée, l'angle d'inclinaison de la plaque de façade change dans l'ordre indiqué ci-après.



Remarque:

- Les positions indiquées à "Angle d'inclinaison de la plaque de façade (inclinaison)" sont mémorisées même après effectué les opérations suivantes.
 - Ouverture ou fermeture
 - ACC on/off
 - Mise sous tension ou hors tension

Affichage de l'horloge (à la mise hors tension)

Quand l'alimentation électrique de l'unité est coupée (OFF), appuyer sur [DISP]. (ACC ON)

CT 8:37 (Affichage de l'horloge)
(Par défaut)



(Affichage désactivé)

Quand l'appareil est sous tension, référez-vous à la description de chaque mode de source.

Réglage de l'horloge

Le système horaire de 24 heures est utilisé pour l'horloge.

Remarque:

- Régler l'horloge lorsque "NO CT" apparaît sur l'écran.

Sélectionner le mode autoradio AM (PO/GO). (→ Page 156)

AM 53.1 Fréquence

Appuyer sur [DISP] pendant plus de 2 secondes.

AM ADJ 0:30 Clignotement de l'heure

Régler les heures.

[>] : Saisir l'heure en progressif.

[<] : Saisir l'heure en régressif.

AM ADJ 8:30 Réglage de l'heure

Appuyer sur [DISP].

AM ADJ 8:00 Clignotement des minutes

Régler les minutes.

[>] : Saisir les minutes en progressif.

[<] : Saisir les minutes en régressif.

AM ADJ 8:37 Réglage des minutes

Appuyer sur [DISP].

AM CT 8:37 Terminé

Remarque:

- La réception d'une station offrant un service de système de radiocommunication de données FM met automatiquement l'horloge à l'heure par le service de l'heure. (→ Page 158)

Généralités (télécommande)

☐ Généralités

Dans le présent manuel, les pictographies représentées ci-dessous sont utilisées pour indiquer les types de disques compatibles et les appareils qui peuvent être commandés.

Disques DVD : Vidéo DVD

VCD : VCD (CD vidéo)

CD : CD

MP3 : CD-R/RW contenant des fichiers MP3

[SRC]

- Commute alternativement sur marche ou arrêt.
- Sélectionne une source.

[MENU]

- Fait apparaître l'écran de menu.

[0] à [9]

- Définit le code de langue.

[OSD] (affichage sur écran)

- Affiche sur l'écran les informations relatives à chaque source.



[MUTE]

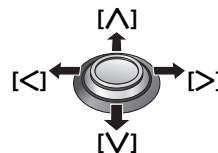
- Coupe temporairement le son.

[^][v]

- Sélectionne (verticalement) ou règle un mode de fonctionnement ou une rubrique.

[<][>]

- Sélectionne (horizontalement) ou règle un mode de fonctionnement ou une rubrique.



[ENTER]

- Détermine un mode de fonctionnement ou une rubrique.



[VOL]

- Ajuste le volume du son.

☐ Disques (DVD/VCD/CD/MP3)

[■] (STOP) DVD VCD CD MP3

- Interrompt la lecture.

[⏸] (PAUSE) DVD VCD CD MP3

- Interruption provisoire.

[⏮] DVD VCD

- Lecture image par image.

[▶] (PLAY) DVD VCD CD MP3

- Lecture.

[◀▶] DVD VCD CD

- Retourne au début.
- Sélection de chapitre/piste.
- Avance rapide/retour rapide.

[◀▶] MP3

- Retourne au début.
- Sélection de fichier.

[▶▶] DVD VCD

- Lecture lente.

[RET] (RETURN) DVD VCD CD MP3

- Renvoie à l'affichage précédent.
- Saisir le nombre encore une fois.
- Affiche le menu du CD vidéo.

[MENU] (TITLE) DVD

- Affiche le menu DVD. (Les opérations peuvent varier en fonction du disque.)
- Affiche le menu de titre. (Les opérations peuvent varier en fonction du disque.)



[↖] [↗] [↙] [↘] DVD

- Détermine un mode de fonctionnement ou une rubrique.

[ENTER] DVD VCD CD MP3

- Détermine un mode de fonctionnement ou une rubrique.

[↖] [↗] MP3

- Sélectionne un répertoire.
- Répertoire précédent/suivant.

[GRP] (Groupe) (TRACK) (TITLE/CHAPTER) DVD VCD CD MP3

- Sélection directe de titre ou de chapitre.
- Sélection directe de piste
- Sélection directe de répertoire ou de fichier.

[0] à [9] DVD VCD

- Sélectionne une rubrique du menu.

[0] à [9] DVD VCD CD MP3

- Sélection directe de titre ou de chapitre.
- Sélection directe de piste.
- Sélection directe de répertoire ou de fichier.

[1] (SUBTITLE) DVD

- Commute la langue de sous-titrage.

[2] (AUDIO) DVD

- Commute la langue du son.

[2] (AUDIO) VCD

- Permet de commuter alternativement entre le son stéréo et le son mono.

[3] (ANGLE) DVD

- Commute l'angle.

[4] (RANDOM) CD MP3

- Lecture aléatoire.

[5] (SCAN) CD

- Lecture par scannage.

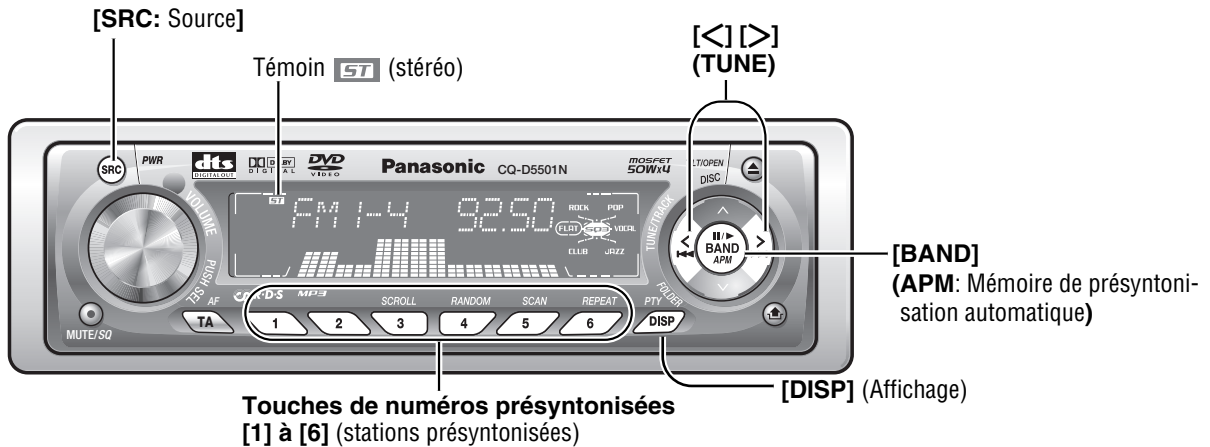
[6] (REPEAT) DVD VCD CD MP3

- Lecture répétée.

[0] (DRC) DVD

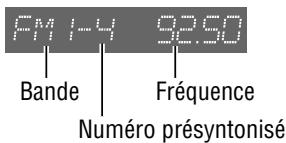
- Sélectionner une gamme pour la gamme de compression dynamique.

Autoradio



1 Mode autoradio

Appuyer sur [SRC] pour sélectionner le mode autoradio.



Remarque:

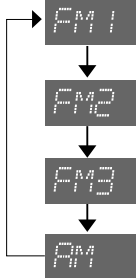
- Pour syntoniser seulement sur les stations dont les conditions de réception sont bonnes en mode de recherche, activer le mode LOCAL. (→ Page 180)
- Pour réduire le bruit lorsqu'une onde stéréophonique FM est faible, activer le mode FM MONO. (→ Page 180)

Changement d'affichage

Appuyer sur [DISP] pour que l'affichage change de la façon suivante.

2 Bande

Appuyer sur [BAND].



■ AM (PO/GO)

Affichage de fréquence



Réglage de l'horloge (CT)*



Affichage désactivé



■ FM (non RDS)

Affichage de fréquence



PS (Program Service Name - Service programmé de nom)



Réglage de l'horloge (CT)*



Affichage désactivé



3 Accord

[>]: Fréquence supérieure

[<]: Fréquence inférieure

Appuyer sur [>] ou [<] et l'immobiliser pendant plus de 0,5 seconde, puis la relâcher. La recherche commence.

* Régler l'horloge lorsque "NO CT" apparaît sur l'écran. (Réglage de l'horloge → Page 153)

Présintonisation de stations

6 stations au maximum peuvent être enregistrées pour chacune des bandes FM1, FM2, FM3 et AM (PO/GO).

Remarque:

- Les stations mémorisées précédemment sont écrasées par les nouvelles après avoir suivi la procédure ci-dessus.

⚠ Avertissement

- Pour assurer la sécurité, ne pas tenter de présintoniser les stations en conduisant.

Mémoire de présintonisation automatique (APM)

Avec cette opération, des stations présentant de bonnes conditions de réception peuvent être automatiquement enregistrées dans la mémoire de pré réglage.

- ① Sélectionner une bande. (→ Page précédente)
- ② Appuyer sur **[BAND] (APM)** et la maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes.

Les 6 stations de la première à la 6ème station possédant les signaux les plus puissants seront pré réglées dans chaque bande.

Une fois mémorisées, les stations présintonisées sont recherchées successivement pendant 5 secondes chaque. (Balayage)



Remarque:

- Pour arrêter le balayage, appuyer sur l'une des touches de **[1]** à **[6]**.
- Seules les stations RDS sont par défaut enregistrées en mémoire (AF ON). **Pour sélectionner les stations non-RDS en même temps, désactiver AF.** (→ Page 159)

Mémoire de présintonisation manuelle

Avec cette opération, une station peut être enregistrée manuellement dans la mémoire de pré réglage.

- ① Sélectionner une bande et une fréquence. (→ Page précédente)
- ② Appuyer et immobiliser l'une des touches de présintonisation **[1]** à **[6]** en position basse jusqu'à ce que la fréquence affichée clignote une fois.



Appel d'une station présintonisée

- ① Sélectionnez une bande. (→ Page précédente)
- ② Appuyez sur l'une des touches de présintonisation **[1]** à **[6]**.

Réception radio RDS

Informations de base sur la réception radio RDS

Certaines stations FM diffusent des données supplémentaires compatibles avec la réception radio RDS. Ce poste de réception offre des fonctions commodes à l'aide de telles données.

La disponibilité de service RDS varie suivant la zone. Il est à noter que dans la zone où le service RDS n'est pas disponible, le service suivant n'est pas disponible non plus. Ce chapitre donne la description sommaire et les informations d'utilisation du RDS.

Les fonctions suivantes sont disponibles lors de la réception des stations RDS.

Affichage du nom de service programmé (PS)

Le nom de station est affiché.



Identification de programme (PI)

Chaque programme a son propre numéro. Ceci peut être utilisé pour rechercher une autre fréquence à laquelle le même programme est émise.

Fréquence déroutée (AF)

Lorsque les signaux reçus sont faibles, une station RDS diffusant le même programme est syntonisée automatiquement.

Région (REG)

Chaque région a son propre numéro. Ceci peut être utilisé pour identifier la région où la station en cours d'écoute est située.

Programme de circulation routière (TP)

Certaines stations RDS en FM fournissent régulièrement une information routière.

La station qui émet une information routière est appelée Programme routier (TP).

Informations routières (TA)

Radiodiffusion des informations sur les conditions de circulation.

Service de réglage de l'horloge (CT)

Lors de la réception d'une station RDS, le service CT (réglage de l'horloge) met automatiquement à l'heure. "NO CT" est affiché dans les zones où le service CT n'est pas disponible. (→ Page 153 pour le réglage de l'horloge)



Affichage du type de programme (PTY)

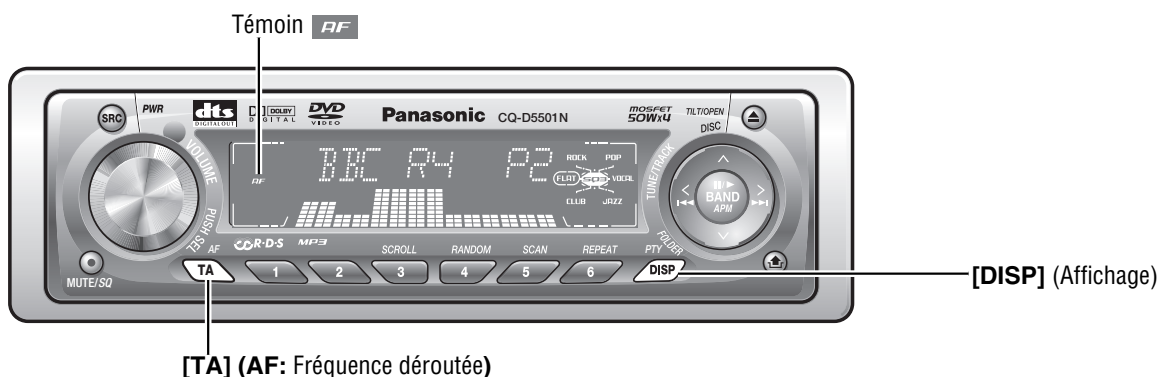
Les stations FM RDS fournissent un signal d'identification du type de programme.

Exemple: nouvelles, musique rock, musique classique, etc.

(→ Page 161)



Fréquence dérivée (AF)

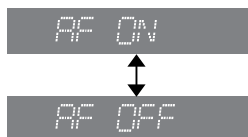


Mode de fréquence alternative (AF) **AF**

Appuyer sur [TA] (AF) plus de 2 secondes pour activer ou désactiver AF.

AF ON : Le mode AF et la fonction de recherche des meilleures stations et des stations PI sont activés.

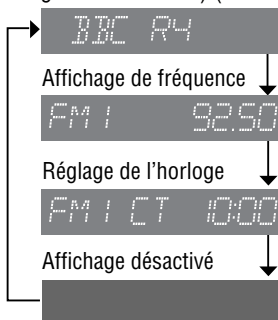
AF OFF : Lorsqu'un réseau AF d'une station RDS n'est pas nécessaire



Changement d'affichage

Appuyer sur [DISP] pour que l'affichage change de la façon suivante.

PS (Program Service Name - Service programmé de nom) (Par défaut)



Mémoire de présintonisation (avec le mode AF activé)

Rappel d'une station présintonisée (recherche de la meilleure station)

L'auto-sintonisation AF permet de rechercher une station de bonne réception du même réseau lorsque la fonction de présintonisation est activée.

En mauvais état de réception (recherche PI)

Si la station présintonisée n'est pas en bonne condition de réception, appuyer sur la touche ayant le numéro lui étant attribué lors de présintonisation. Alors, la même station d'une réception améliorée est recherchée.

Pour annuler cette fonction de recherche, appuyer de nouveau sur la même touche de présintonisation.



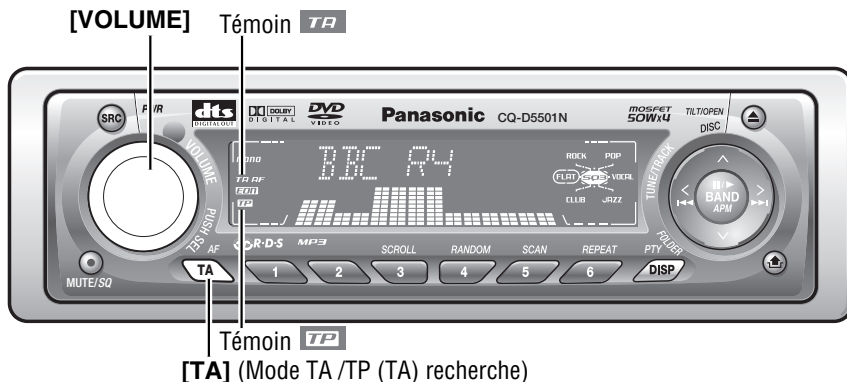
Remarque:

- Pour le mode d'exploration PI Seek, annuler d'abord le mode TA, puis exécuter le mode d'exploration PI Seek.


Réception radio RDS (suite)

Informations routières (TA)

Certaines stations RDS FM annoncent régulièrement des informations routières.




TA ON/OFF (Par défaut: OFF)

Presser et immobiliser  pour le mode TA sur activation et désactivation.

Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode TA est en activité.

- Une station TP est automatiquement recherchée et reçue à l'instant du basculement en mode TA si on reçoit une station non TP ou une station TP avec une réception faible.
- En exécutant l'accord de recherche ou APM, seules les stations TP sont sélectionnées. (⇒ Page 157 pour le mode de mémoire de préréglage automatique)
- En réglant sur TA avec l'unité réglée dans un autre mode, elle se commutera automatiquement en mode de réception radio et une annonce de la circulation routière est diffusée sur la radio quand l'annonce de circulation routière commence. Une fois l'annonce de circulation routière terminée, l'unité reviendra sur le mode précédent. (mode de veille TA)

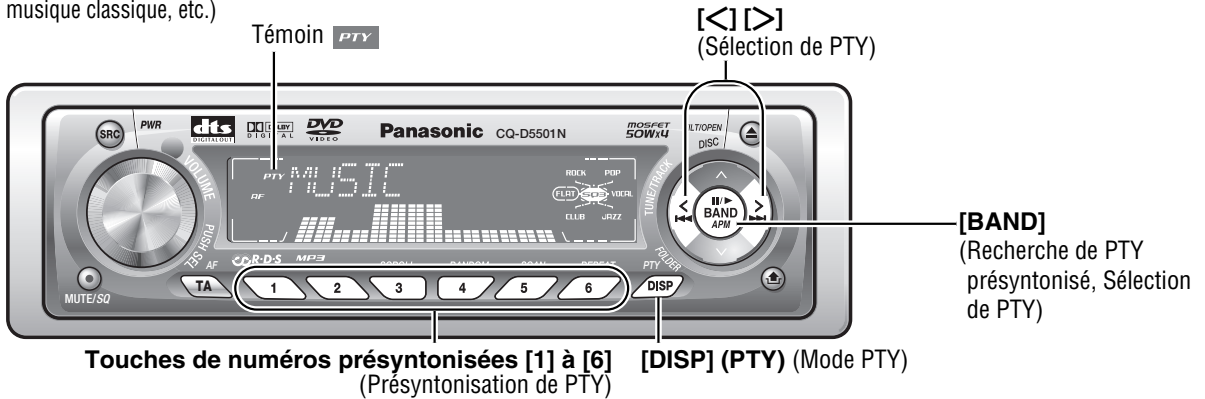
Uniquement des informations sur la circulation routière (sourdine de TA)

- ① Active le mode TA.
- ② Ajuste le volume de TA. (⇒ Page 178)
- ③ Tourner  sur 0.

Une fois que les informations sur la circulation routière commencent à être diffusées, le volume change sur le volume TA.

Réception du type de programme (PTY)

Les stations RDS FM fournissent un signal d'identification sur le type de programme. (Par exemple: informations, musique rock, musique classique, etc.)



Témoin **PTY**
 TTouches de numéros présynchronisés [1] à [6] (Présynchronisation de PTY)
 [DISP] (PTY) (Mode PTY)
 [BAND] (Recherche de PTY présynchronisé, Sélection de PTY)

Mode type de programme (PTY) PTY

Appuyer et l'immobiliser **[DISP] (PTY)** pendant plus de 2 secondes pour activer et désactiver le mode d'affichage de PTY.

La fonction PTY décrite ci-dessous est mise en action après la sélection du mode PTY.

Présynchronisation de PTY

Appel de PTY présynchronisé

Les types de programme sont enregistrés en mémoire sous les touches de présynchronisation de [1] à [6] comme l'indique les tableaux dans la page suivante. Pour synchroniser le type de programme désiré, appuyer sur l'une des touches de présynchronisation [1] à [6].

Sélection de PTY

① Appuyer sur **[>]** pour changer le type de programme de manière indiquée ci-dessous. (**[<]** : changement dans le sens opposé)

SPEECH	→ MUSIC	→ NEWS	→ AFFAIRS	→
INFO	→ SPORT	→ EDUCATE	→ DRAMA	→
CULTURE	→ SCIENCE	→ VARIED	→ POP_M	→
ROCK_M	→ EASY_M	→ LIGHT_M	→ CLASSICS	→
OTHER_M	→ WEATHER	→ FINANCE	→ CHILDREN	→
SOCIAL	→ RELIGION	→ PHONE_IN	→ TRAVEL	→
LEISURE	→ JAZZ	→ COUNTRY	→ NATION_M	→
OLDIES	→ FOLK_M	→ DOCUMENT		

② Sélectionner le programme désiré et appuyer sur **[BAND]**. La recherche commence pour synchroniser une station diffusant le programme du type sélectionné.



Appuyer encore une fois sur **[BAND]** pour annuler.

Remarque:

- S'il n'y a aucune station correspondante, "NONE" est affiché pendant 2 secondes.

Recherche de PTY présynchronisé

- ① Choisir un type de programme en appuyant sur la touche de présynchronisation PTY. Le type de programme présynchronisé apparaît dans l'afficheur pendant 5 secondes.
Exemple: Appuyer sur la touche de présynchronisation [1].
- ② Appuyer encore une fois sur la même touche de présynchronisation (ou sur **[BAND]**) pour accorder la station du type de programme désiré.
Exemple: Appuyer encore une fois sur la touche de présynchronisation [1]. Appuyer encore une fois sur **[BAND]** pour annuler.

Remarque:

- S'il n'y a aucune station correspondante, "NONE" est affiché pendant 2 secondes.

Changement de PTY présynchronisé

- ① Choisir un type de programme avec la sélection PTY ou en appuyant sur les touches de présynchronisation PTY.
- ② Appuyer et immobiliser l'une des touches de présynchronisation [1] à [6] en position basse pendant plus de 2 secondes.
Exemple: Appuyer et immobiliser de présynchronisation [2] en position basse pendant plus de 2 secondes.

Réception radio RDS (suite)

Réception du type de programme (PTY) (suite)

Présintonisation de PTY (Par défaut)

N° présintonisé	Type de programme	Lorsque la recherche de PTY est activée, ces types de programme peuvent être reçus.
1	NEWS	NEWS
2	SPEECH	AFFAIRS, INFO, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE_IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
3	SPORT	SPORT
4	POP_M	POP_M
5	CLASSICS	CLASSICS
6	MUSIC	ROCK_M, EASY_M, LIGHT_M, OTHER_M, JAZZ, COUNTRY, NATION_M, OLDIES, FOLK_M

Employer le tableau ci-dessous pour noter les changements des stations pré réglées.

N° présintonisé	FM1	FM2	FM3
1			
2			
3			
4			
5			
6			

Autres fonctions PTY

Sélection de langue pour l'affichage de PTY: La langue affichée sur l'écran peut être sélectionnée. (anglais ou suédois) (→ Page 182)

Autres fonctions de RDS

Rehaussement des autres réseaux (EON)

Témoin 



Lorsque les données EON sont reçues, l'indicateur EON s'allume et les fonctions TA et AF sont étendues de la manière suivante.

TA : Les informations routières des stations en cours d'écoute et d'autres réseaux peuvent être reçues.

AF : La liste des fréquences des stations RDS présynchronisées est mise à jour par les données EON.

La fonction EON permet à l'autoradio d'exploiter intégralement les informations RDS. Elle met en permanence à jour la liste des stations présynchronisées y compris la station accordée. Par exemple, si une station éloignée du domicile est synchronisée, il sera possible de recevoir ultérieurement la même station sur une fréquence déroutée ou toute autre station diffusant le même programme. La fonction EON mémorise également les stations TP disponibles afin de permettre une réception rapide.

Réception des informations de secours

Lorsque des informations de secours sont diffusées, l'appareil est automatiquement commuté pour recevoir ce programme (même lorsque l'appareil est réglé en mode CD, en mode MP3, en mode DVD/VCD ou en mode de changeur de disque CD).

Durant la réception des informations de secours, "ALARM" clignote sur l'écran.



Remarque:

- Les informations de secours sont émises au niveau de volume TA. (➔ Page 178)

Avant la lecture d'un disque

⚠ Attention

- N'utilisez pas de disques de forme irrégulière.
- N'utilisez pas un disque sur lequel est apposé un sceau ou une étiquette.
- Pour éviter d'endommager la plaque de façade, ne pas l'abaisser ni poser des objets dessus pendant qu'elle est ouverte.
- Ne pas se faire pincer le doigt ou la main par le panneau de façade.
- Ne pas introduire de matières étrangères dans la fente à disque.

Remarque:

- Se référer à la rubrique "Disques qui peuvent être lus". (→ Page 148)
- Se référer à la section intitulée "Remarques à propos de MP3" (→ Page 168) et "Remarques sur les disques" (→ Page 193).
- Le courant sera appliqué automatiquement quand un disque sera chargé avec le contacteur d'allumage en position ACC.
- Un disque sur lequel se trouve en même temps des données CD-DA et des données MP3 risque de ne pas pouvoir être lu normalement.

OSD (affichage sur écran)

(Uniquement pour la télécommande)

Il est possible de paramétrer le moniteur vidéo optionnel pour afficher ou de masquer les informations suivantes: titre/nom de l'artiste des CD, album/titre/nom de l'artiste de MP3, durée de lecture des disques VCD et titre/chapitre /durée de lecture de DVD.

Appuyer sur [OSD] pour commuter l'affichage en texte OSD. (→ Page 173)

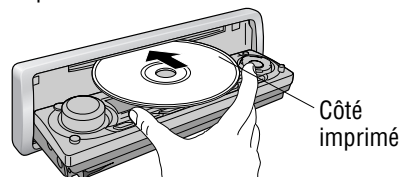
Insertion du disque

- ① Appuyer sur [▲] (OPEN).

Quand un disque est déjà chargé (DISC s'allume), le disque sera éjecté après que la plaque de façade sera ouverte complètement.



- ② Insérer un disque.



Remarque:

- La lecture peut commencer après un certain temps.
- La lecture commencera automatiquement après la reconnaissance des données du disque introduit.

READING



CD-DA

OU

MP3

(→ Page 166 à propos du lecteur MP3)

OU

VCD

(→ Page 170 à propos du lecteur DVD/VCD)

OU

DVD-V

(→ Page 170 à propos du lecteur DVD/VCD)

Ejection du disque

- ① Appuyer sur [▲] (OPEN).

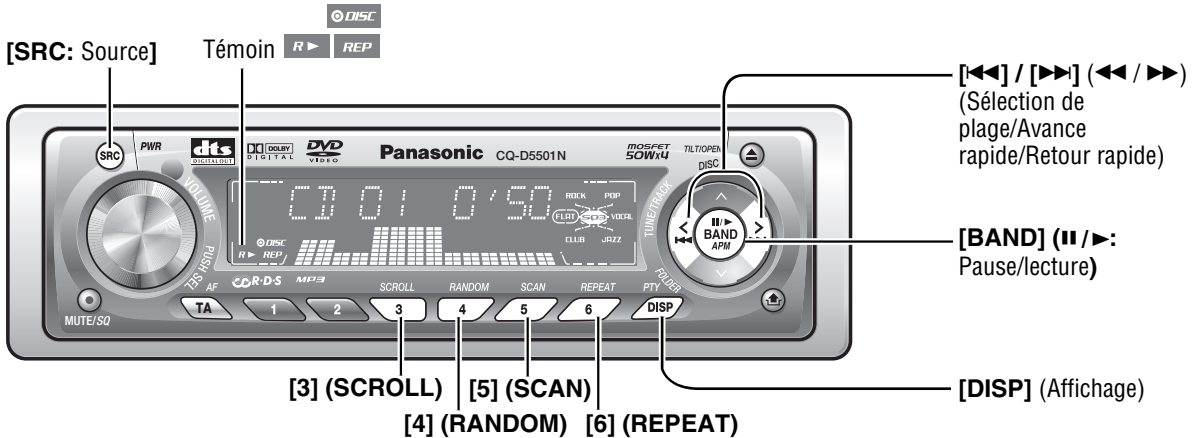
Le disque sera éjecté après que la plaque de façade se soit complètement ouverte.

- ② Retirer le disque.
- ③ Appuyer sur [▲] (OPEN) pour fermer la plaque de façade.

Remarque:

- La plaque de façade se ferme automatiquement après qu'un son d'alarme ait retenti si aucun réglage n'est exécuté pendant approximativement 20 secondes.

Lecteur de CD



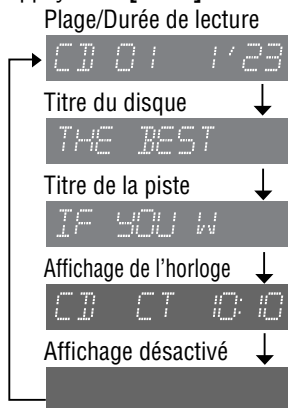
Lorsqu'un CD est présent dans le lecteur

Appuyer sur [SRC] pour sélectionner le mode lecteur de CD, et la lecture commence.



Changement d'affichage

Appuyer sur [DISP].



Remarque:

- "NO TEXT" est affiché en cas d'absence d'information sur le disque.
- Appuyer sur [3] (SCROLL) pour avoir un autre cycle de défilement pendant l'affichage d'un titre.

Sélection de plage

[▶▶]: Passage à la plage suivante

[◀◀]: Retour au début de la plage en cours.

Retour à la plage précédent (Appuyer deux fois sur la touche.)

Avance rapide/Retour rapide

Appuyer et immobiliser en position basse pendant au moins une 2 secondes.

À chaque fois que le bouton est pressé, la vitesse change comme suit.

Vitesse normal → 2 fois → 5 fois → 10 fois → 20 fois la vitesse

[▶▶] (▶▶): Avance rapide

[◀◀] (◀◀): Avance rapide en sens inverse

Appuyer sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Pause (|| / ▶)

Appuyer sur [BAND] (|| / ▶).



Appuyer de nouveau sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Lecture aléatoire

Toutes les plages disponibles sont reproduites par ordre aléatoire.

Appuyer sur [4] (RANDOM).

Le témoin R▶ s'allume.

Appuyer de nouveau sur [4] (RANDOM) pour annuler.

Lecture par balayage

Les 10 premières secondes de chaque plage sont reproduites par ordre.

Appuyer sur [5] (SCAN).



Appuyer de nouveau sur [5] (SCAN) pour annuler.

Relecture

Ceci a pour effet de répéter la lecture de la plage actuellement sélectionnée.

Appuyer sur [6] (REPEAT).

Le témoin REP s'allume.

Appuyer de nouveau sur [6] (REPEAT) pour annuler.

Sélection directe de piste

(Uniquement pour la télécommande)

Exemple: Numéro de plage 10



① Appuyer sur [GRP].

② Appuyer sur [1] [0]. (Appuyer sur Press [RET] pour annuler.)

③ Appuyer sur [ENTER].

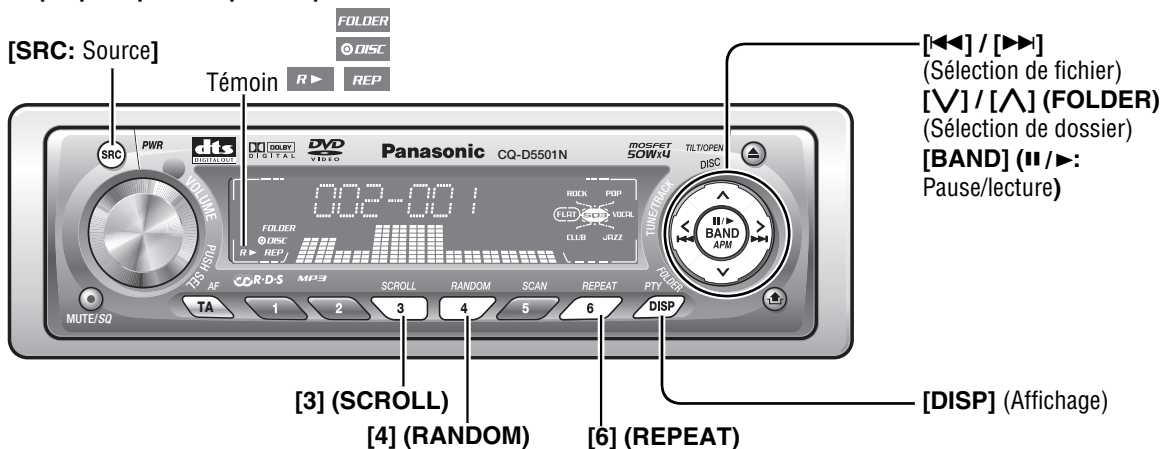
Remarque:

• Pour interrompre la sélection directe, presser [DISP].

• La lecture aléatoire, la relecture ou la lecture par balayage est annulée en appuyant sur [ENTER].

Lecteur MP3

Ce périphérique n'est pas compatible avec les fichiers WMA.



FRANÇAIS 25

Quand un disque est dans le lecteur

Appuyer sur [SRC] pour sélectionner le mode de lecture MP3 et la lecture commence.

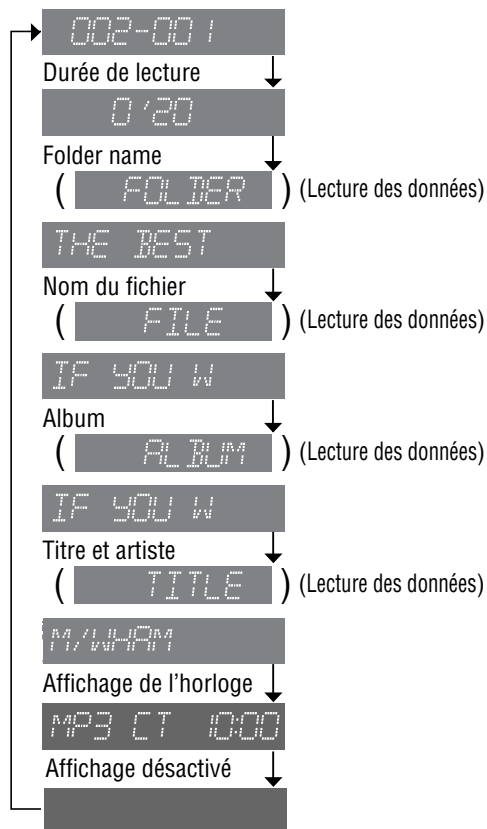


Dossier Fichier

Changement de l'affichage

Appuyer sur [DISP].

Dossier/Fichier



Remarque:

- “NO TEXT” est affiché lorsqu’il n’y a aucun nom de dossier/fichier.
- Appuyer sur [3] (SCROLL) pour avoir un autre cycle de défilement pendant l’affichage d’un titre.

Sélection de dossier

[∧] : Dossier suivant
[∨] : Dossier précédent

Sélection de fichier

[▶]: Fichier suivant
[◀]: Début du fichier en cours de lecture
Pour passer au fichier précédent, enfoncer deux fois.

Pause (|| / ▶)

Appuyer sur [BAND] (|| / ▶).



Appuyer de nouveau sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Lecture aléatoire

Tous les fichiers disponibles sont reproduits par ordre aléatoire.

Appuyer sur **[4] (RANDOM)**.

Le témoin  s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[4] (RANDOM)** pour annuler.

Lecture aléatoire de dossier

Tous les fichiers sur le dossier en cours de lecture sont reproduits par ordre aléatoire.

Appuyer et immobiliser **[4] (RANDOM)** pendant plus de 2 secondes.

Le témoin   s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[4] (RANDOM)** plus de 2 secondes pour annuler.

Relecture

Le fichier en cours de lecture est répété.

Appuyer sur **[6] (REPEAT)**.

Le témoin  s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[6] (REPEAT)** pour annuler.

Relecture de dossier

La lecture du dossier courant est répétée.

Appuyer et immobiliser **[6] (REPEAT)** pendant plus de 2 secondes.

Le témoin   s'allume.

Appuyer de nouveau sur **[6] (REPEAT)** plus de 2 secondes pour annuler.

Sélection directe

(Uniquement pour la télécommande)

Sélection directe de dossier

Exemple: Numéro de dossier 10 (→ Page 169)



- ① Appuyer deux fois sur **[GRP]**.
- ② Appuyer sur **[1] [0]**. (Appuyer sur **[RET]** pour annuler.)
- ③ Appuyer sur **[ENTER]**.

Sélection directe de fichier

Exemple: Numéro de fichier 10



- ① Appuyer sur **[GRP]**.
- ② Appuyer sur **[1] [0]**. (Appuyer sur **[RET]** pour annuler.)
- ③ Appuyer sur **[ENTER]**.

Remarque:

- Pour interrompre la sélection directe, presser **[DISP]** (affichage).
- Lecture aléatoire, lecture aléatoire de dossier, relecture et relecture de dossier sont annulées quand vous appuyez sur **[ENTER]**.

Remarques à propos de MP3

Qu'est-ce que signifie MP3?

MP3 (MPEG Audio Layer-3) est un format de compression d'audio numérique. Il a été créé par MPEG (Motion Picture Experts Group). En utilisant ce format de compression, il est possible d'enregistrer le contenu d'environ 10 CD de musique sur un seul CD (Cette indication se réfère aux données enregistrées sur un CD-R ou CD-RW de 650 Mo suivant un taux binaire fixe de 128 kbit/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz).

Remarque:

- Les programmes logiciels de codage MP3 et de gravure de CD ne sont pas fournis avec cet appareil.

Points à retenir lors de la création de fichiers MP3

- Un débit binaire élevé et à une fréquence d'échantillonnage élevée sont recommandés pour bénéficier d'une qualité audio supérieure.
- La sélection VBR (débit binaire variable) n'est pas recommandée parce que la durée de lecture n'est pas affichée convenablement et des sauts de passage peuvent se produire.
- La qualité de lecture audio diffère selon les circonstances de codage. Pour obtenir de plus amples détails à ce sujet, se référer au manuel de l'utilisateur de votre propre logiciel de codage et logiciel de gravure.
- Il est recommandé de régler un débit binaire de "plus ou moins 128 kbit/s" et "fixe".

Attention

- **Ne jamais affecter une extension de nom de fichier ".mp3" à un fichier n'étant pas au format MP3. Non seulement cela risque d'engendrer du bruit par le haut-parleur abîmé mais aussi d'affecter votre système auditif.**

Informations affichées

Rubriques affichées

- **CD-TEXT**
 - Titre du disque
 - Titre de la plage
- **MP3**
 - Nom du dossier
 - Nom du fichier
- **MP3 (ID3 tag)**
 - Album
 - Titre et artiste

Caractères affichables

- La longueur de nom de fichier ou de nom de dossier: dans les limites de 64 caractères.
- Nom des fichiers et des dossiers conformément à la norme de chaque système de fichier. Se référer aux instructions du logiciel de gravure pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.
- Le jeu des caractères ASCII peut être affiché.

Jeu de caractères ASCII

A à Z, a à z, chiffres de 0 à 9 et les symboles suivants: (espace) ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ [\] ^ _ ` { | } ~

Remarque:

- Avec certains logiciels de gravure avec lesquels les fichiers au format MP3 ont été codés, les informations de caractère risquent de ne pas être affichées convenablement.
- Les caractères et les symboles non visualisables sont remplacés par un astérisque (*).
- Il est recommandé que la longueur du nom de fichier soit inférieure à 8 (à l'exclusion de l'extension du fichier).

Enregistrement des fichiers MP3 sur un support CD

- Il est recommandé de minimiser les risques de réalisation d'un disque contenant à la fois des fichiers CD-DA et des fichiers MP3.
- Si les fichiers CD-DA sont placés sur le même disque avec des fichiers MP3, les chansons risquent de ne pas être lues dans l'ordre prévu ou bien encore, des chansons risquent de ne pas être lues du tout.
- Ne pas enregistrer des fichiers autres que des fichiers MP3 et tout autre répertoire inutile sur le disque.
- Le nom d'un fichier MP3 doit être ajouté selon les règles habituelles comme cela est indiqué dans les descriptions ci-dessous mais aussi être conforme aux règles habituelles de chaque système de gestion de fichier.
- L'extension de fichier ".mp3" doit être assignée à chaque fichier en fonction du format de fichier.
- Certains problèmes peuvent apparaître lors de la lecture des fichiers MP3 ou lors de l'affichage des informations des fichiers MP3 enregistrés à l'aide de certains logiciels de gravure ou de graveurs de CD.
- Cet appareil n'est pas doté de la fonction de liste de lecture.
- Bien que l'enregistrement multisession est pris en charge, l'usage de la fonction "d'un seul jet" - Disc-at-Once est recommandée.
- Le logiciel d'écriture paquet n'est pas pris en charge.

Systèmes de fichiers pris en charge

ISO 9660 niveau 1/ niveau 2, Apple Extension ISO 9660, Joliet, Romeo

Remarque:

- Apple HFS, UDF 1.50, Mix CD, CD Extra ne sont pas pris en charge.

Formats de compression (Recommandation: "Points à retenir lors de la création de fichiers MP3" à la page précédente)

Méthode de compression	Taux binaire	VBR	Fréquence d'échantillonnage
MPEG 2 couche audio 3 (MP3)	32 k – 320 kbit/s	Prévu	32, 44.1, 48 kHz
MPEG 2 couche audio 3 (MP3)	8 k – 160 kbit/s	Prévu	16, 22.05, 24 kHz

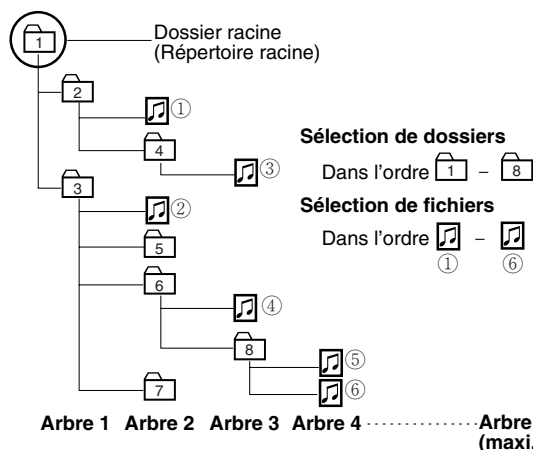
Ordre de sélection de dossier/ordre lecture de fichier

Nombre maximum de fichiers/dossiers

- Nombre maximum de fichiers: 999
- Nombre maximum de fichiers dans un dossier: 255
- Nombre maximum d'arbres: 8
- Nombre maximum de dossiers: 255 (Le dossier racine n'est pas compris.)

Remarque:

- Cet appareil compte le nombre de dossiers sans tenir compte de la présence ou de l'absence de fichier MP3.
- Si le dossier sélectionné ne contient pas de fichiers MP3, les fichiers MP3 les plus proches dans l'ordre de lecture seront lus.
- L'ordre de lecture risque d'être différent en comparaison des autres lecteurs MP3 quand bien même le même disque serait utilisé.
- Le message "ROOT" apparaît à la place du nom de dossier racine.



Droits d'auteur

Il est interdit de par la loi sur les droits d'auteur de copier, distribuer et de livrer des matériaux protégés par les droits d'auteur tels que de la musique sans l'approbation préalable du détenteur des droits d'auteur sauf s'il est prévu d'en faire usage de divertissement personnel.

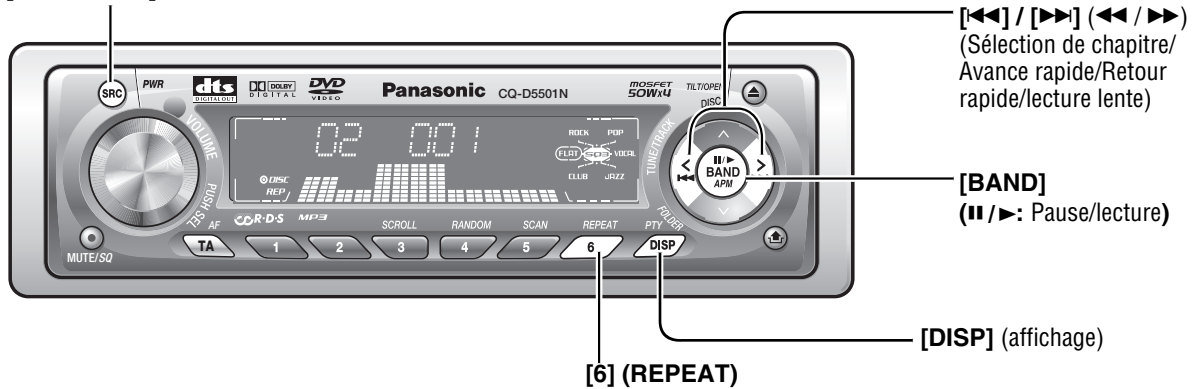
Aucune garantie

Les descriptions qui précèdent sont conformes à nos investigations en date du mois de décembre 2004. Il n'existe aucune garantie quant à la reproductibilité et la capacité d'affichage de fichier MP3.

Lecteur DVD/VCD

Il est également possible de profiter du visionnement des disques DVD et des disques VCD si un moniteur vidéo optionnel (CY-VM1500EX) est raccordé.

[SRC: Source]

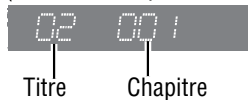


FRANÇAIS 29

Quand un disque est dans le lecteur.

Presser [SRC] pour sélectionner le mode du lecteur de disque DVD/VCD et démarrer la lecture. (Si le démarrage automatique n'est pas exécuté, appuyer sur [▶] (PLAY) de la télécommande ou bien essayer d'effectuer la commande manuellement en fonction de l'écran de menu du disque.)

(Quand un disque DVD se trouve dans le lecteur)

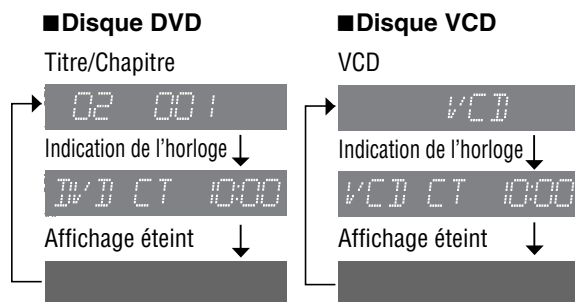


(Quand un disque VCD se trouve dans le lecteur)



Changement d'affichage

Appuyer sur [DISP].



Sélection de chapitre

[▶▶]: Chapitre suivant
 [◀◀]: Début du chapitre actuel
 Pour le chapitre précédent, appuyer deux fois.

Avance rapide/Retour rapide

Appuyer et immobiliser en position basse pendant au moins une 0,5 seconde.
 À chaque fois que le bouton est pressé, la vitesse change comme suit.
 Vitesse normale → 2 fois → 5 fois → 10 fois → 20 fois la vitesse
 [▶▶] (▶▶): Avance rapide
 [◀◀] (◀◀): Avance rapide en sens inverse
 Appuyer sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Pause (|| / ▶)


Appuyer sur [BAND] (|| / ▶).

Appuyer encore une fois sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Lecture lente

Appuyer et immobiliser [▶▶] en position basse pendant au moins une 0,5 seconde à partir de la pause.
 Appuyer encore une fois sur [BAND] (|| / ▶) pour annuler.

Lecture répétée

Le chapitre actuel est répété.
 Appuyer et immobiliser [6] (REPEAT) pendant plus de 2 secondes.
 Le témoin  s'allume.
 Appuyer de nouveau sur [6] (REPEAT) plus de 2 secondes pour annuler.

Fonctions uniquement commandées par la télécommande

Arrêt

Appuyer sur **[■] (STOP)**.

Appuyer sur **[▶] (PLAY)** pour rétablir la lecture à partir de la position où **[■] (STOP)** a été pressé. (Fonction de lecture en continu)

Pour annuler la lecture continue, appuyer sur **[■] (STOP)** encore une fois à partir du mode d'arrêt.

Lecture image par image

Appuyer sur **[⏸] (PAUSE)** pour atteindre l'image suivante à partir du mode de pause.

Appuyer sur la touche **[▶] (PLAY)** pour rétablir la lecture normale.

Sélection directe (pendant le mode de lecture)

Sélection directe de chapitre

Exemple: Numéro de chapitre 10

CHAPT_ID

- ① Appuyer sur **[GRP]**.
- ② Appuyer sur **[1][0]**. (Appuyer sur **[RET]** pour annuler.)
- ③ Appuyer sur **[ENTER]**.

Sélection directe de titre

Exemple: Numéro de titre 10

TITLE_ID

- ① Appuyer deux fois sur **[GRP]**.
- ② Appuyer sur **[1][0]**. (Appuyer sur **[REP]** pour annuler.)
- ③ Appuyer sur **[ENTER]**.

Sélection de liste


(Uniquement pour les disques PBC applicables → Page 191)

Exemple: Numéro de liste 10

NUMBER

- ① Appuyer sur **[1][0]**. (Appuyer sur **[REP]** pour annuler.)
- ② Appuyer sur **[ENTER]**.

Remarque:

- Si un titre/ un chapitre/ une plage/ un numéro n'existant pas est saisi et spécifié, l'instruction n'est pas validée et l'affichage revient en mode normal.
- Les sélections directes de titre peuvent être faites à partir du mode d'arrêt en appuyant sur **[GRP]**. 
- Pour retourner au mode ordinaire, appuyer sur **[DISP]**.

Sous-titrage

Il est possible de sélectionner une langue de sous-titrage si le disque chargé possède des sous-titrages multilingues.

Lorsque **[1] (SUBTITLE)** est pressé pendant plus d'une seconde, la langue de sous-titrage change suivant des intervalles d'une seconde.

Son

Il est possible de sélectionner un canal audio si le disque chargé possède le son à multicanaux.

Lorsque **[2] (AUDIO)** est maintenu pressé pendant plus d'une seconde, le canal audio change suivant des intervalles d'une seconde.

Son

Il est possible de sélectionner la sortie son parmi celles qui sont proposées: "STEREO", "MONO L" et "MONO R".

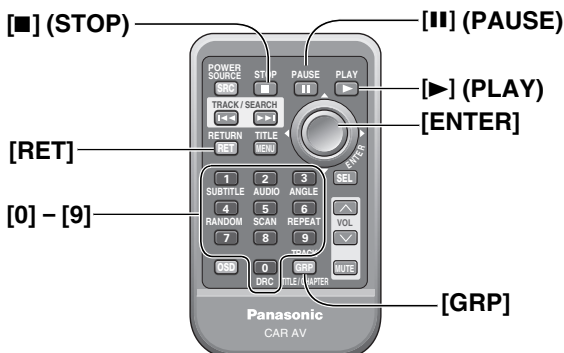
Lorsque **[2] (AUDIO)** est maintenu pressé pendant plus d'une seconde, le canal audio change suivant des intervalles d'une seconde.



Angle

Il est possible de sélectionner un angle si le disque chargé est à multi-angles.

Lorsque **[3] (ANGLE)** est maintenu pressé pendant plus d'une seconde, l'angle change suivant des intervalles d'une seconde.



Fonctions uniquement commandées par la télécommande (suite)

Menu de disque

Il est possible de lire le disque provisoirement et de faire apparaître l'écran de menu sur disque.

Appuyer sur **[MENU] (TITLE)** pendant le mode de lecture.

Menu de titre

Il est possible d'interrompre provisoirement la lecture du disque et de faire apparaître l'écran de menu de titre sur disque.

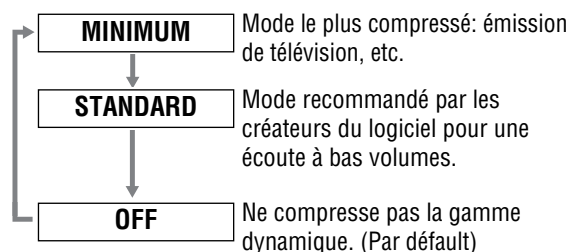
Appuyer et immobiliser **[MENU] (TITLE)** en position basse pendant au moins 2 secondes.

Compression de gamme D

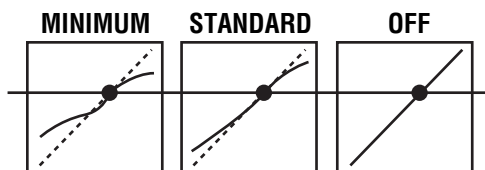
Il est possible de sélectionner une gamme de compression dynamique.

Cette fonction est effective pour la lecture de disques DVD vidéo Dolby Digital/ambiophonie Dolby. Les mots prononcés par un acteur qui sont difficilement audibles pendant la lecture à bas volume, par exemple, seront plus faciles à entendre en sélectionnant "MINIMUM".

- ① Appuyer et immobiliser **[0] (DRC)** en position basse pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de sélection DRC.
- ② Appuyer et immobiliser **[0] (DRC)** en position basse pendant au moins 2 secondes pour sélectionner une gamme DRC.

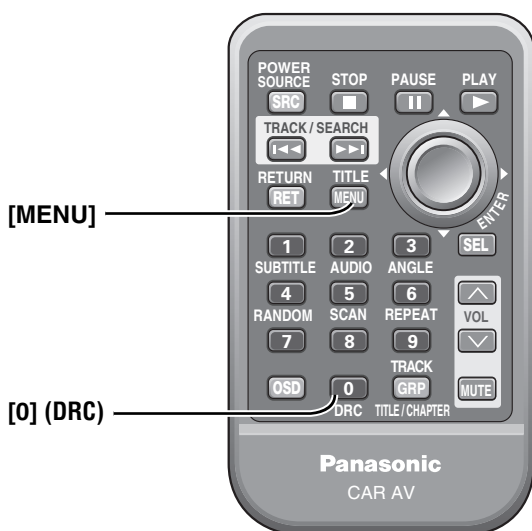


Niveau de conversation



⚠ Attention

- Le son de la vidéo DVD couvre une gamme dynamique étendue de plus de 100 dB. Par conséquent, le volume du son de reproduction de certains disques DVD risque d'être relativement faible. Lorsque le volume est augmenté dans ce cas de figure, le son risque d'atteindre brutalement le niveau de crête et ceci peut engendrer un accident de la route. Pour éviter que ce genre d'accident se produise, il est possible d'utiliser la fonction.



OSD (affichage sur écran)

Il est possible de regarder les affichages OSD (affichages sur écran) si un moniteur vidéo optionnel (CY-VM1500EX) est raccordé.

OSD (affichage sur écran)

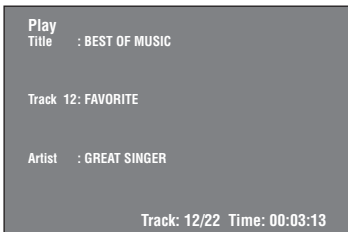
(Uniquement pour la télécommande)

Il est possible de paramétrer le moniteur vidéo optionnel pour afficher ou de masquer les informations suivantes: titre/nom de l'artiste des CD, album/titre/nom de l'artiste de MP3, durée de lecture des disques VCD et titre/chapitre /durée de lecture de DVD.

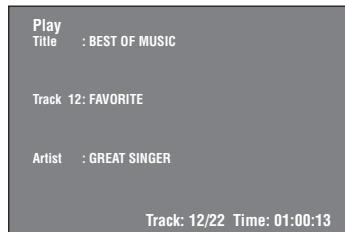
À chaque fois que le bouton [OSD] est pressé, l'affichage change en fonction du type de disque.

■ CD (CD de musique)

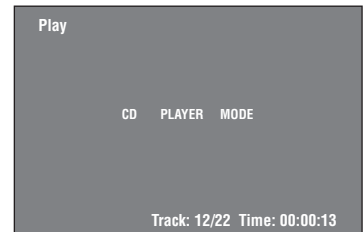
Durée de lecture de plage



Durée de lecture totale

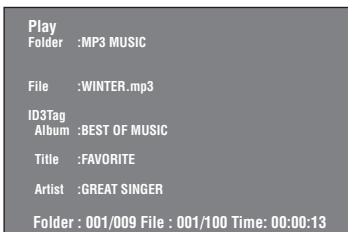


Mode de lecteur de CD



■ MP3

ID3 TAG ON

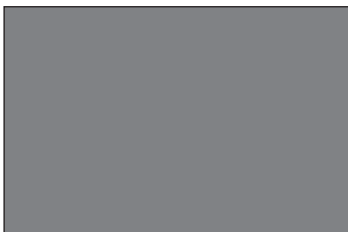


Mode de lecteur MP3

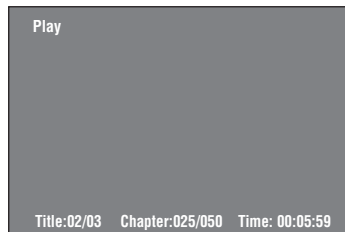


■ DVD (DVD vidéo)

Texte non affiché



Durée de lecture de chapitre



Durée de lecture totale



■ VCD (CD vidéo)

Texte non affiché

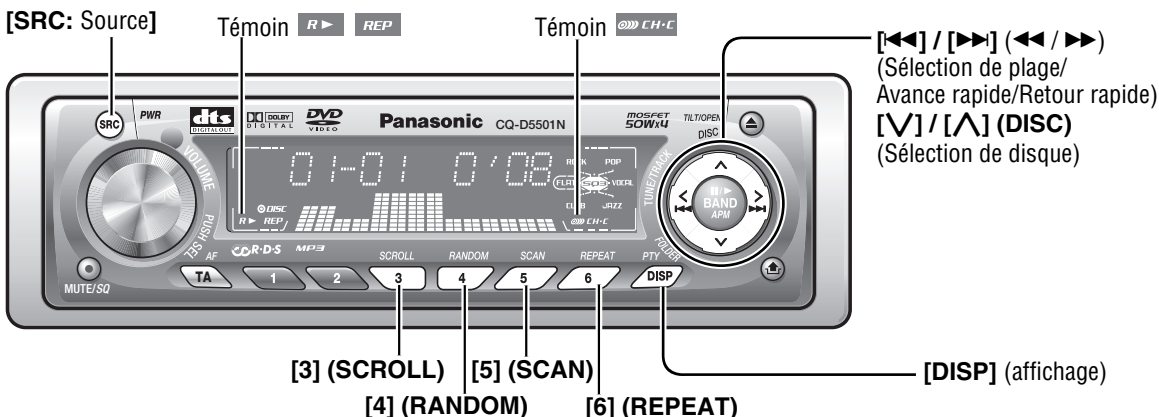


Durée de lecture



[OSD]

Commande de changeur de disque CD



FRANÇAIS 33

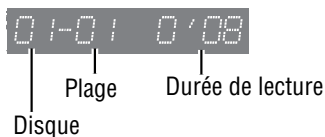
- Les fonctions du changeur de disque CD sont conçues pour une unité de changeur de disque CD optionnelle Panasonic (CX-DP880N).

Préparatifs:

- Raccorder le changeur de disque CD et charger un magasin de disques (de CD).

Mode de changeur de disque CD

Appuyer sur [SRC] pour sélectionner le mode du lecteur de disque CD et démarrer la lecture.



Remarque:

- Charger un magasin de CD lorsque "NO DISC" est affiché.
- L'alimentation sera automatiquement appliquée dès le chargement d'un magasin de disques.

Changement d'affichage

Appuyer sur [DISP].



Remarque:

- "NO TEXT" est affiché lorsqu'il n'existe aucune information sur le disque ou que le changeur de disque CD connecté n'est pas compatible avec CD-TEXT.
- Appuyer sur [3] (SCROLL) pour avoir un autre cycle de défilement pendant l'affichage d'un titre.

Sélection de disque

- [^]: Disque suivant
- [v]: Disque précédent

Sélection de plage

- [>>>]: Plage suivante
 - [<<<]: Début de la plage actuelle
- Pour la plage précédente, appuyer deux fois.

Avance rapide/Retour rapide

- Presser et immobiliser
 - [>>>] (>>>): Avance rapide
 - [<<<] (<<<): Retour rapide
- Les relâcher pour redémarrer la lecture.

Remarque:

- Des problèmes peuvent apparaître pendant la lecture de disques CD-R. Se référer à la section relatives à “Remarques sur les disques”. (→ Page 193)
- Cet appareil ne prend pas en charge les opérations suivantes par l'intermédiaire du changeur de disque CD.
 - Lecture de disque CD-RW. (sauf lorsque un CX-DP880N est raccordé)
 - Lecture MP3/WMA.
 - Affichage de texte de CD (sauf lorsque un CX-DP9061EN est raccordé)
- La pause est inopérante pendant le mode de changeur de disque CD.
- Cet appareil ne prend pas en charge le changeur de disque DVD en raison d'une insuffisance de nombre de chiffres affichables ou pour d'autres raisons.

Lecture aléatoire R ▶

Toutes les plages disponibles sont lues en séquence aléatoire.

Appuyer sur [4] (RANDOM).

R ▶ s'allume.

Appuyer encore une fois sur [RAND] (RANDOM) pour annuler.

Lecture aléatoire de disque R ▶

Toutes les plages disponibles sur le disque actuel sont affichées en séquence aléatoire.

Appuyer et immobiliser [4] (RANDOM) en position basse pendant au moins 2 secondes.

R ▶ clignote.

Appuyer et immobiliser [4] (RANDOM) en position basse encore une fois pendant au moins 2 secondes pour annuler.

Lecture par scannage

Les 10 premières secondes de chaque plage sont lues en séquence.

Appuyer sur [5] (SCAN).



Appuyer encore une fois sur [5] (SCAN) pour annuler.

Lecture par scannage de disque

À partir du disque suivant, les 10 premières secondes de la première plage de tous les disques seront lues en séquence.

Appuyer et immobiliser [5] (SCAN) en position basse pendant au moins 2 secondes.



Appuyer et immobiliser [5] (SCAN) en position basse encore une fois pendant au moins 2 secondes pour annuler.

Lecture répétée REP

La plage actuelle est répétée.

Appuyer sur [6] (REPEAT).

REP s'allume.

Appuyer sur [6] (REPEAT) encore une fois pour annuler.

Relecture de disque REP

Le disque actuel est répété.

Appuyer et immobiliser [6] (REPEAT) en position basse pendant au moins 2 secondes.

REP clignote.

Appuyer et immobiliser [6] (REPEAT) en position basse encore une fois pendant au moins 2 secondes pour annuler.

Sélection directe de disque

(Uniquement pour la télécommande)

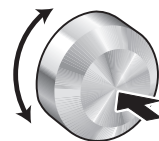
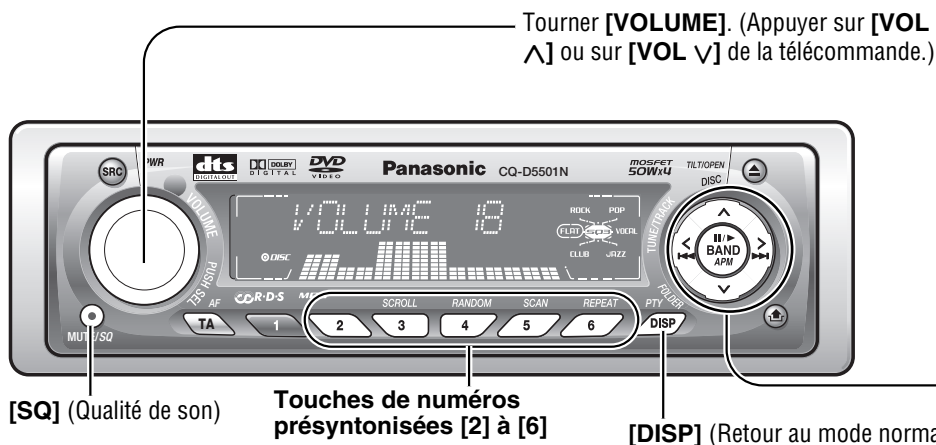
Exemple: Numéro de disque 5

- ① Appuyer sur [GRP].
- ② Appuyer sur [5].
- ③ Appuyer sur [ENTER].

**Remarque:**

- Pour interrompre la sélection directe, presser [DISP] (affichage).
- Sélection aléatoire, sélection aléatoire de disque, scannage, scannage de disque, relecture et relecture de disque sont annulés dès qu'on appuie sur [GRP].

Configurations audio



Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL: sélection). (Appuyer sur [SEL] de la télécommande.)
[>]/[<]
[V]/[▲]
[BAND]

Volume

Par défaut: 18
Gamme de définition: 0 à 40

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL) pour ouvrir le menu.

VOLUME 18

Graves/Aigus

Les graves et aigus peuvent être ajustés.
Par défaut: BAS (graves) 0 dB
TRE (aigus) 0 dB
Gamme de définition: -12 dB à +12 dB (par palier de 2 dB)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

BASS

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

TREBLE

Réglage SQ

Il est possible de régler les caractéristiques du type de son (SQ) actuellement sélectionné.

Il est également possible de préréglé jusqu'à 5 différents SQ réglés.

Gamme de réglage de tonalité / SQ : -12 à +12 dB (par palier de 2 dB)

Grave/aigu SQ : ±12 dB (à 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz)

Moyen SQ : ±12 dB (à 500 Hz, 1 kHz, 2 kHz, 3 kHz)

Fréquence élevée/aigu SQ : ±12 dB (à 10 kHz, 12 kHz, 15 kHz, 18 kHz)

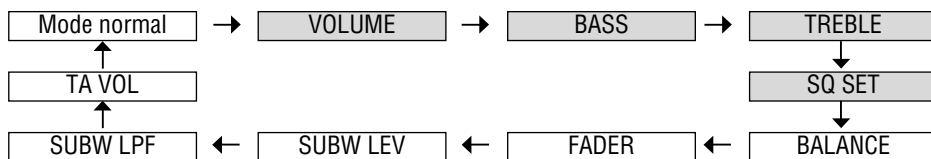
- La fréquence de contrôle des graves ou aigus est fixée sur la fréquence qui a été choisie pour SQ.

- Pour rétablir la valeur par défaut de la SQ réglée

- ① Appuyer et immobiliser [SQ] en position basse pendant au moins une seconde et choisir SQ qui doit être rappelé comme configuration de défaut. (seulement pour l'appareil principal)
- ② Appuyer sur [BAND] plus de 2 secondes.

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

SQ SET

**Remarque:**

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[DISP]**.
- Si aucune opération n'intervient plus de 5 secondes dans le mode de réglage audio (2 secondes dans le mode de réglage du volume, 10 secondes dans le mode de réglage de la SQ), l'affichage revient au mode normal.
- Le volume peut également être ajusté directement en utilisant **[VOLUME]** de l'unité principale. (→ Page 150)
- Veuillez vous référer à la page 151 pour rappeler un préréglage SQ.

Tourner **[VOLUME]**.

① : Rehaussement
② : Réduction

VOLUME 18

Tourner **[VOLUME]**.

① : Rehaussement
② : Réduction

BAS 0dB

Tourner **[VOLUME]**.

① : Rehaussement
② : Réduction

TRE 0dB

Remarque:

- Il est impossible de sauvegarder toute valeur de préréglage SQ au bouton **[1]**.
- Aucun des réglages SQ ne changera les appellations d'écran rappelées tels que ROCK et JAZZ.

- 1 Appuyer sur **[>]** ou **[<]** pour choisir une bande de fréquence (grave, moyen, aigu).
[>]: Plus haute bande de fréquence
[<]: Plus basse bande de fréquence
 Tourner **[VOLUME]** pour sélectionner une fréquence.
 ① : Plus haute fréquence
 ② : Plus basse fréquence
- 2 Presser **[^]** ou **[v]** pour ajuster le niveau.
[^]: Accroissement
[v]: Réduction
- 3 Appuyer sur l'un des boutons de pré-définition de **[2]** à **[6]** plus de 2 secondes.
 - Le SQ réglé est préréglé au numéro du bouton sélectionné et retourne pour rétablir le mode ordinaire.
 - Quand le réglage du préréglage SQ est interrompu, chaque niveau reste le réglage récent jusqu'à ce qu'une nouvelle opération de préréglage SQ soit exécutée ou si un préréglage SQ est rappelé.

Fréquence

60HZ / 0

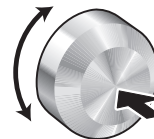
La bande de fréquences sélectionnée clignote.

60HZ / + 6

Niveau

Configurations audio (suite)

Tourner [VOLUME]. (Appuyer sur [VOL ^] ou sur [VOL v] de la télécommande.)



Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL: sélection). (Appuyer sur [SEL] de la télécommande.)



[DISP] (Retour au mode normal)

Équilibre/Fondu

Le niveau sonore peut être ajusté pour les haut-parleurs droit, gauche avant et arrière.

Par défaut: BAL (équilibre) CNT (centre)

FAD (fondu) CNT (centre)

Gamme de définition: 15 niveaux chacun et CNT (centre)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

BALANCE

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

FADER

Niveau de woofer secondaire de grave

Il est possible de changer le niveau de sortie du woofer secondaire de grave.

Par défaut: 0

Gamme de définition: MUTE ($-\infty$), -6 dB à +6 dB (par palier de 2 dB)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

SUBW LEV

Filtre passe-bas de woofer secondaire de grave (LPF - Low Pass Filter (Filtre passe-bas))

Il est possible de choisir la fréquence limite supérieure de la sonorité du woofer secondaire de grave.

Par défaut: 80 Hz

Gamme de définition: 80 Hz, 120 Hz

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

SUBW LPF

Réglage de volume TA

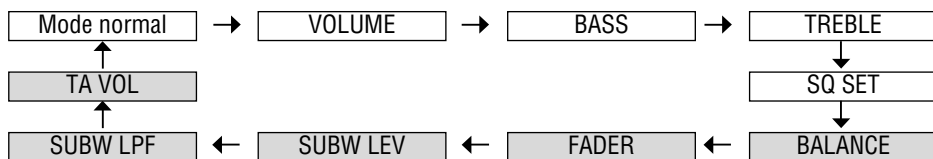
L'annonce des informations sur la circulation routière est diffusée au niveau de volume de TA.

Par défaut: 18

Gamme de définition: 1 à 40

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

TA VOL

**Remarque:**

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur **[DISP]**.
- Si aucune opération n'intervient plus de 5 seconds dans le mode de réglage audio, l'affichage revient au mode normal.
- Les réglages de niveau de woofer secondaire de grave et de filtre passe-bas ne sont effectifs que lorsque le woofer secondaire de grave est raccordé.

Tourner **[VOLUME]**.

① : Rehaussement du côté droit
② : Rehaussement du côté gauche

BAL CNT

Tourner **[VOLUME]**.

① : Rehaussement du côté avant
② : Rehaussement du côté arrière

FAD CNT

Tourner **[VOLUME]**.

① : Accroissement
② : Réduction

LEV 0dB

Tourner **[VOLUME]**.

① : 120 Hz
② : 80 Hz

LPF 80HZ

Tourner **[VOLUME]**.

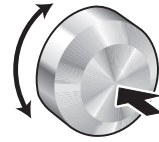
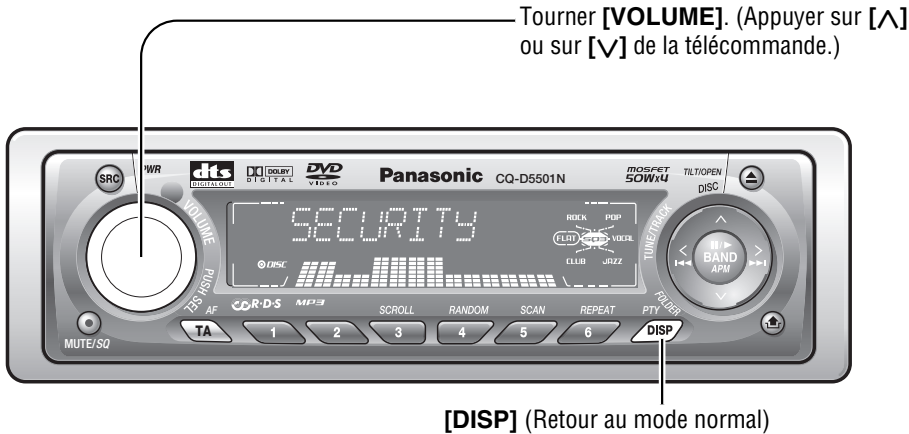
① : Rehaussement
② : Réduction

↑ ② ↓ ①

TA VOL 1

TA VOL 40

Configurations de fonction



Appuyer et immobiliser [VOLUME] (PUSH SEL: sélection) pendant plus de 2 secondes.

Mode AF (Mode FM)

On peut choisir AF1 ou AF2.
Par défaut: AF1

Appuyer et immobiliser [VOLUME] (PUSH SEL) pendant plus de 2 secondes pour ouvrir le menu.

AF SEL

Mode Région (REG) (Mode FM)

Change la gamme de sélection d'AF, de recherche de la meilleure station et de recherche PI.
Par défaut: OFF (Désactivé)

Remarque:

- Le mode AF est automatiquement activé suite à la commutation du mode REG entre ON et OFF.

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

REGION

Réception en mono d'une station FM (Mode FM) mono

Les parasites sont sensiblement réduits lors de la réception de faibles signaux d'une station d'émission FM.
Par défaut: OFF (Désactivé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

FM MONO

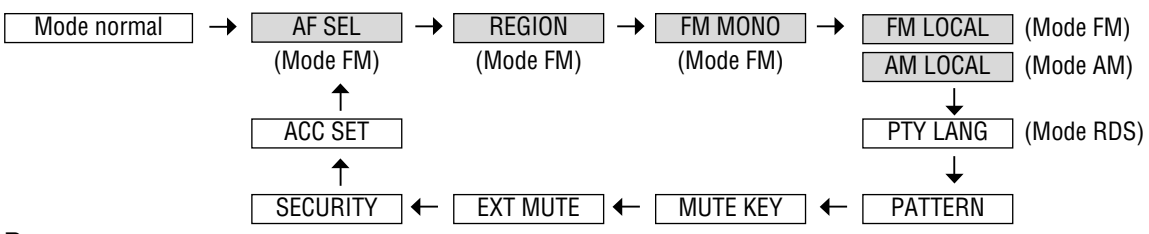
Syntonisation locale (Mode autoradio) LOCAL

Seules les stations avec la bonne réception sont détectées par syntonisation par recherche.
Par défaut: OFF (Désactivé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

FM LOCAL

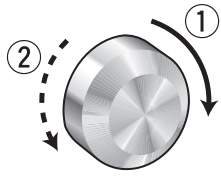
FM LOCAL



Remarque:

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur [DISP].
- Si aucune opération n'est effectuée durant plus de 10 secondes dans la définition de fonction, l'écran passe au mode normal.

Tourner [VOLUME].

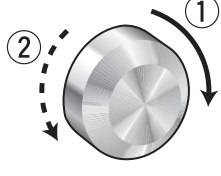


① **AF 2** : Sensibilité de fonctionnement AF à haut niveau.

↕

② **AF 1** : Sensibilité de fonctionnement AF à bas niveau. (Par défaut)

Tourner [VOLUME].

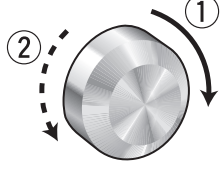


① **REG ON** : La fréquence ne change que pour les programmes d'une région.

↕

② **REG OFF** : La fréquence ne change que pour les programmes en dehors d'une région. (Par défaut)


Tourner [VOLUME].



① **MONO ON** : MONO ON (Activé)

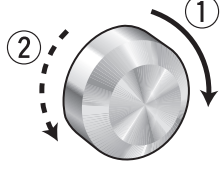
↕

② **MONO OFF** : MONO OFF (Désactivé)
(Par défaut)



Témoin **mono**


Tourner [VOLUME].



① **LOC ON** : LOCAL ON (Activé)

↕

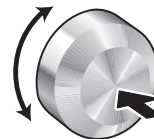
② **LOC OFF** : LOCAL OFF (Désactivé)
(Par défaut)



Témoin **LOCAL**

Configurations de fonction (suite)

Tourner [VOLUME]. (Appuyer sur [▲] ou sur [▼] de la télécommande.)



Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL: sélection).



[DISP] (Retour au mode normal)

Sélection de la langue de PTY (Mode RDS)

Par défaut: ENGLISH (Anglais)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

PTY LANG

Type d'affichage de l'analyseur de son (PATTERN)

Par défaut: Forme 1

Variété: 6 types, OFF (Désactivé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

PATTERN

Mise en sourdine/Affaiblissement

On peut aussi choisir le mode de sourdine ou d'atténuation.

(→ Page 150)

Par défaut: MUTE (mise en sourdine)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

MUTE KEY

Mise en sourdine extérieure

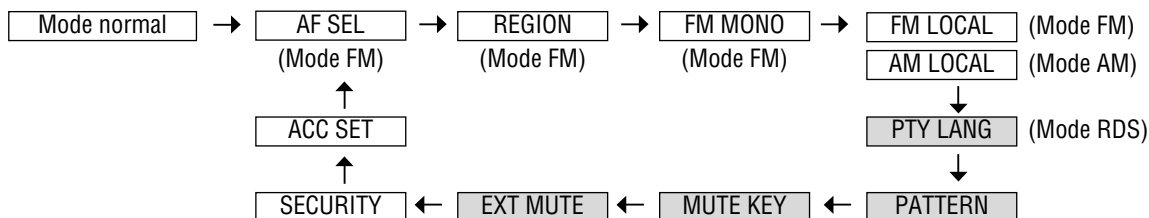
La source actuellement sélectionnée peut être mise en sourdine pendant que le système de navigation de Panasonic donne un guidage vocal ou qu'une conversation téléphonique est en cours.

Par défaut: 0

Gamme de définition: 0 à 2, OFF (Désactivé)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

EXT MUTE

**Remarque:**

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur [DISP].
- Si aucune opération n'est effectuée durant plus de 10 secondes dans la définition de fonction, l'écran passe au mode normal.

Tourner [VOLUME].

① ENGLISH : Anglais (Par défaut)

② SVENSKA : Suédois

Tourner [VOLUME].

① PAT OFF = : Forme Off (Désactivé)

② PAT 1 = : Forme 1 (Par défaut)

⋮

① PAT 6 = : Forme 6

Tourner [VOLUME].

① KEY ATT = : Diminution de 10 niveaux (Affaiblissement)

② KEY MUTE = : Absence de son (Mise en sourdine) (Par défaut)

Tourner [VOLUME].

① MUTE LV0 : Absence de son (Par défaut) MUTING 0 (Lorsque la mise en sourdine extérieure est activée.) (Exemple: MUTE LV 0)

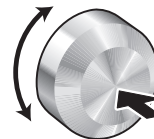
② MUTE LV1 : Diminution de 15 niveaux

① MUTE LV2 : Diminution de 10 niveaux

② MUTE OFF : Volume inchangé

Configurations de fonction (suite)

Tourner [VOLUME]. (Appuyer sur [^] ou sur [v] de la télécommande.)



Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL: sélection).



[DISP] (Retour au mode normal)

Fonction de sécurité

Vous pouvez activer la fonction antivol quand vous quittez votre voiture.

Par défaut: ON (Activée)

Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

SECURITY

Sélection d'ACC

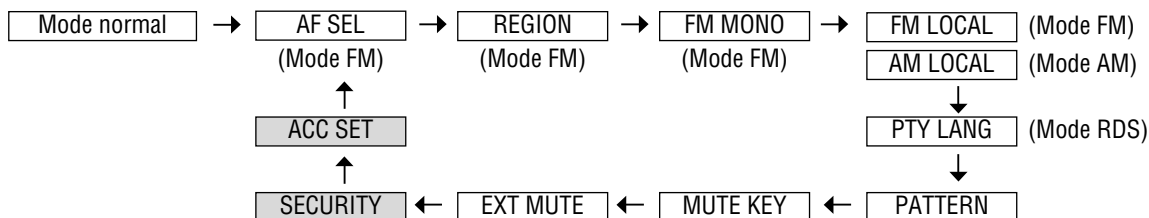
Par défaut: OFF (Désactivée)

⚠ Attention

- Ne pas manquer de sélectionner OFF (Désactivée) si le contacteur à clef de la voiture n'a aucune position ACC. Autrement, la batterie sera à plat.

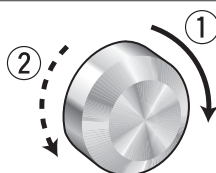
Appuyer sur [VOLUME] (PUSH SEL).

ACC SET

**Remarque:**

- Pour retourner au mode normal, appuyer sur [DISP].
- Si aucune opération n'est effectuée durant plus de 10 secondes dans la définition de fonction, l'écran passe au mode normal.

Tourner [VOLUME].



① La fonction de sécurité est activée. (Par défaut)

② La fonction de sécurité est désactivée.

SLED (diode électroluminescente de sécurité) allumée

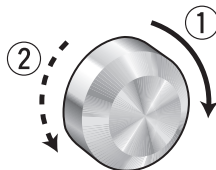
Quand le contacteur d'allumage est tourné sur la position OFF...

- Le message de sécurité sera affiché.
- L'alarme de déplacement de la plaque de façade sera activé. (→ Page 192)

Quand la plaque de façade est retirée...

- L'indicateur de sécurité (SLED) clignote. (→ Page 192)

Tourner [VOLUME].



① A sélectionner pour la voiture possédant la position ACC sur le contacteur à clé.

② A sélectionner pour la voiture ne possédant pas la position ACC sur le contacteur à clé. (Par défaut)

ACC ON

- L'appareil est automatiquement mis sous tension en introduisant un disque.
- L'affichage de l'horloge peut rester activé même si l'appareil est hors tension.
- Quand le contacteur d'allumage est tourné en position OFF, le message de sécurité est indiqué et les sons d'alarme de déplacement de plaque de façade (avec un réglage d'activation de la fonction de sécurité).

ACC OFF

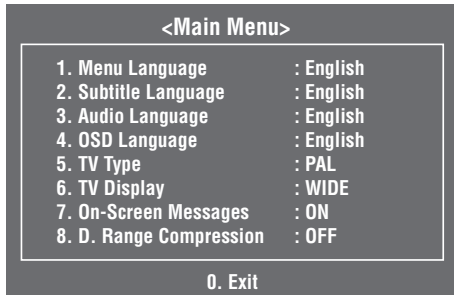
- Quand l'alimentation est coupée, le message de sécurité est indiqué et les sons d'alarme de déplacement de plaque de façade (avec un réglage d'activation de la fonction de sécurité).

Paramétrages utilisateur

Les informations suivantes expliquent la façon de faire les paramétrages uniquement au sujet du lecteur de disques et des renseignements affichés sur l'écran. (Uniquement pour la télécommande)

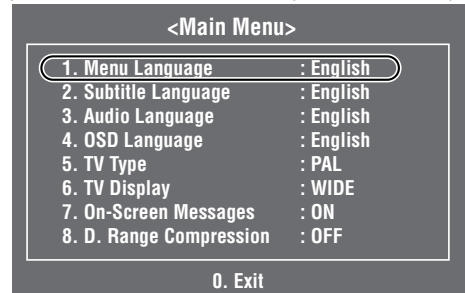
1 Affichage "Main Menu (Menu principal)".

Appuyer sur [MENU].



2 Sélectionner chaque menu de paramétrage.

Appuyer sur l'un des boutons numériques de [1] à [8]. (Exemple: "1. Menu Language (Langue de menu)")



Remarque:

- Le menu principal a été paramétré pour cet appareil. Il n'est pas programmé pour n'importe quel disque DVD.
- Le paramétrage du menu principal n'est possible que si la source disque a été sélectionnée. (Aucun disque n'est lu)

1. Menu Language (Langue de menu)

Par défaut: English (Anglais)

2. Subtitle Language (Langue de sous-titrage)

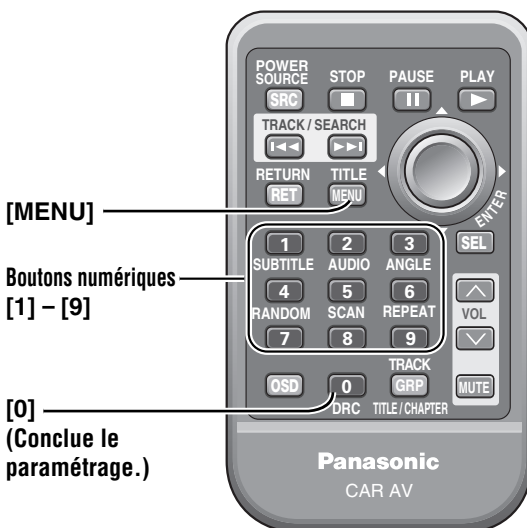
Par défaut: English (Anglais)

3. Audio Language (Langue de son)

Par défaut: English (Anglais)

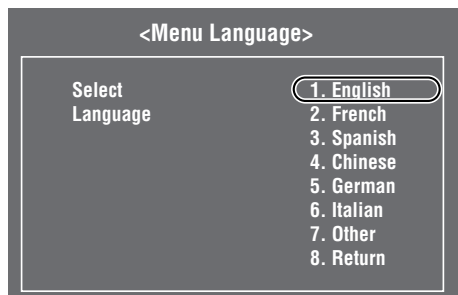
4. OSD Language (Langue d'affichage OSD (affichage sur écran))

Par défaut: English (Anglais)



3 Sélectionner chaque rubrique.

Appuyer sur l'un des boutons numériques de [1] à [9].
(Exemple: "1. English (Anglais)")



1. English (anglais)
2. French (français)
3. Spanish (espagnol)
4. Chinese (chinois)
5. German (allemand)
6. Italian (italien)
7. Other (autre)
8. Return (retour)

(⇒ Page 190)

L'affichage retourne sur "Main Menu (Menu principal)".

1. English (anglais)
2. French (français)
3. Spanish (espagnol)
4. Chinese (chinois)
5. German (allemand)
6. Italian (italien)
7. Other (autre)
8. Disp Off (affichage éteint)

(⇒ Page 190)

La langue de sous-titrage n'est pas affichée.

9. Return (retour) L'affichage retourne sur "Main Menu (Menu principal)".

Remarque:

- Un disque prenant en charge des légendes fermés et des sous-titrages risquent de se chevaucher sur l'écran. Dans ce cas, interrompre le sous-titrage.

1. English (anglais)
2. French (français)
3. Spanish (espagnol)
4. Chinese (chinois)
5. German (allemand)
6. Italian (italien)
7. Other (autre)
8. Return (retour)

(⇒ Page 190)

L'affichage retourne sur "Main Menu (Menu principal)".

1. English (anglais)
2. Chinese (chinois)
3. Return (retour)

L'affichage retourne sur "Main Menu (Menu principal)".

4 Conclue le paramétrage.

Appuyer sur [0] (Exit). (Pour conclure le paramétrage.)

Remarque:

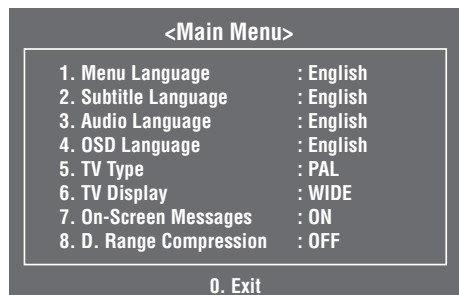
- Pour appliquer les modifications apportées aux paramètres, ne pas oublier d'appuyer sur le [0] (Exit) au moment de conclure.
- Après avoir modifié et spécifié les paramètres utilisateur, le lecteur revient au début du disque et démarre la lecture.
- Lorsque le disque a une langue prédéterminée ou d'autres paramètres, les paramètres utilisateur ne sont pas reportés.

Paramétrages utilisateur (suite)

Les informations suivantes expliquent la façon de faire les paramétrages uniquement au sujet du lecteur de disques et des renseignements affichés sur l'écran. (Uniquement pour la télécommande)

1 Affichage "Main Menu (Menu principal)".

Appuyer sur [MENU].

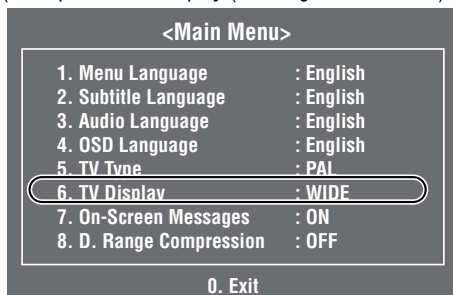


Remarque:

- Le menu principal a été paramétré pour cet appareil. Il n'est pas programmé pour n'importe quel disque DVD.
- Le paramétrage du menu principal n'est possible que si la source disque a été sélectionnée. (Aucun disque n'est lu)

2 Sélectionner chaque menu de paramétrage.

Appuyer sur l'un des boutons numériques de [1] à [8]. (Exemple: "6. TV Display (Affichage de télévision)")



5. TV Type (Type de télévision)

Paramétrage de format standard de télévision
Par défaut: PAL

Remarque:

Le paramétrage doit être fait pour faire correspondre le format avec le moniteur vidéo raccordé. Sélectionner NTSC si les connexions sont rendues possibles autant pour NTSC que PAL. Une image risque d'être omise partiellement si PAL est sélectionné.

6. TV Display (Affichage de télévision)

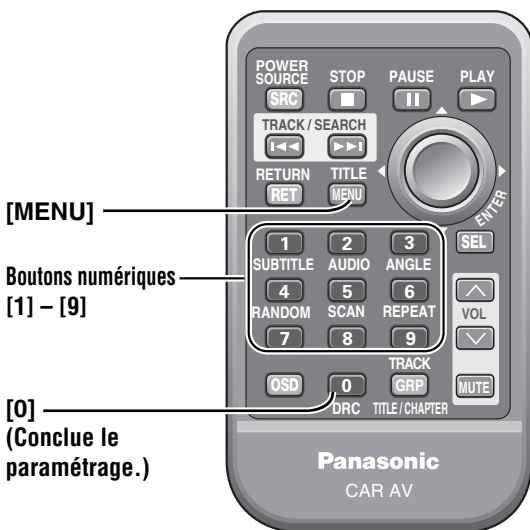
Paramétrage de format d'affichage
Par défaut: WIDE

7. On-Screen Messages (Messages affichés sur l'écran)

Ceci permet de sélectionner les messages d'affichage sur écran lorsque l'affichage sur écran est interrompu en appuyant sur [OSD] (→ Page 173).
Par défaut: ON (activé)

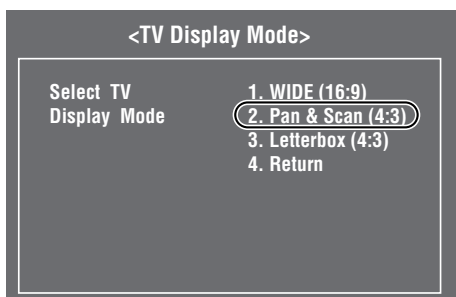
8. D. Range Compression (Gamme de Compression dynamique)

En compressant la gamme de niveau de lecture (la gamme dynamique), il est possible de maintenir l'impact du son à bas volumes.
Cette fonction n'est opérationnelle qu'avec des données codées Dolby Digital.
Par défaut: OFF (désactivé)



3 Sélectionner chaque rubrique.

Appuyer sur l'un des boutons numériques de [1] à [4].
(Exemple: "2. Pan & Scan (4:3)")



4 Conclue le paramétrage.

Appuyer sur [0] (Exit). (Pour conclure le paramétrage.)

Remarque:

- Pour appliquer les modifications apportées aux paramétrages, ne pas oublier d'appuyer sur [0] (Exit) au moment de conclure.
- Après avoir modifié et spécifié les paramétrages utilisateur, le lecteur revient au début du disque et démarre la lecture.
- Lorsque le disque a une langue prédéterminée ou d'autres paramétrages, les paramétrages utilisateur ne sont pas reportés.

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. NTSC | TL'appareil transmet le signal formaté NTSC dans l'un ou l'autre cas, en lisant de la vidéo formatée NTSC ou de la vidéo formatée PAL. |
| 2. PAL | L'appareil transmet le signal formaté PAL dans l'un ou l'autre cas, en lisant de la vidéo formatée NTSC ou de la vidéo formatée PAL. |
| 3. Multi | L'appareil transmet le même signal vidéo comme sortie de lecture de logiciel vidéo.
Remarque: <ul style="list-style-type: none"> ● Si le moniteur vidéo raccordé ne peut pas sélectionner automatiquement NTSC ou PAL en fonction du signal vidéo provenant du disque à reproduire, les images sur l'écran risque de présenter une distorsion. Sélectionner NTSC ou PAL au niveau du moniteur vidéo en fonction du disque à reproduire. |
| 4. Return (retour) | L'affichage retourne sur "Main Menu (Menu principal)". |

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. WIDE (16:9) | Lit en mode large quand un moniteur vidéo grand écran est raccordé. |
| 2. Pan & Scan (4:3) | Lit en mode Pan & Scan quand un moniteur vidéo ordinaire est raccordé. |
| 3. Letterbox (4:3) | Lit en mode Letterbox quand un moniteur vidéo ordinaire est raccordé. |
| 4. Return (retour) | L'affichage retourne sur "Main Menu (Menu principal)". |

Remarque:

- Si "Pan & Scan" ou "Letterbox" est déjà paramétré dans le logiciel, ce paramétrage est ignoré.

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. ON (activé) | Quand l'alimentation est appliquée, le message d'affichage sur écran tel que "Play" et "Pause" sera affiché sur l'écran pendant 5 secondes. |
| 2. OFF (désactivé) | Quand l'alimentation est appliquée, les messages d'affichage sur écran tel que "Play" et "Pause" ne seront pas affichés sur l'écran. |
| 3. Return (retour) | L'affichage retourne sur "Main Menu (Menu principal)". |

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Minimum | Mode le plus compressé: Émissions de télévision, etc. |
| 2. Standard | Mode recommandé par les créateurs du logiciel pour une écoute à bas volume. |
| 3. OFF (désactivé) | Ne compresse pas la gamme dynamique. |
| 4. Return (retour) | L'affichage retourne sur "Main Menu (Menu principal)". |

Remarque:

- Quand il est difficile d'écouter à des niveaux relativement faibles (comme à l'écoute du dialogue d'un film), le paramétrage de "Minimum" fera que ces niveaux sonores seront plus facilement audibles.

Liste de code de langue

(Uniquement pour la télécommande)

Dans les cas placés sous la rubrique "Other (autres)" (Langue de menu, Langue de sous-titrage, Langue Audio) (→ Page 186)

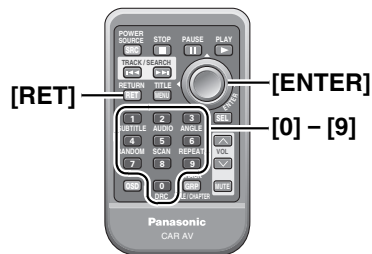
1 Appuyer sur les boutons numériques souhaités [0] to [9] pour saisir un code de langue à 4 chiffres.

Code de langue. (Voir ci-dessous.)

- Pour saisir à nouveau le numéro, appuyer sur [RET] (RETURN).

2 Appuyer sur [ENTER] pour conclure la sélection.

- Le paramétrage est terminé et l'affichage retourne sur "Main Menu (Menu principal)".



Code	Nom de langue
6565	Afar
6566	Abkhaze
6570	Afrikaans
6577	Amharique
6582	Arabe
6583	Assamais
6589	Aymará
6590	Azéri
6665	Bashkir
6669	Biélorusse
6671	Bulgare
6672	Bihari
6678	Bengali
6679	Tibétain
6682	Breton
6765	Catalan
6779	Corse
6783	Tchèque
6789	Gallois
6865	Danois
6869	Allemand
6890	Bhoutani
6976	Grec
6978	Anglais
6979	Espéranto
6983	Espagnol
6984	Estonien
6985	Basque
7065	Persan
7073	Finois
7074	Fidjien
7079	Féroïen
7082	Français
7089	Frison
7165	Irlandais
7168	Gaélique d'Écosse
7176	Galicien
7178	Guarani
7185	Gujarati
7265	Haoussa
7273	Hindi
7282	Croate
7285	Hongrois

Code	Nom de langue
7289	Arménien
7365	Interlingua
7378	Indonésien
7383	Islandais
7384	Italien
7387	Hébreu
7465	Japonais
7473	Yiddish
7487	Javanais
7565	Géorgien
7575	Kazakh
7576	Groenlandais
7577	Cambodgien
7578	Canara (Kannada)
7579	Coréen
7583	Cachemiri
7585	Kurde
7589	Kirghiz
7665	Latin
7678	Lingala
7679	Lao
7684	Lithuanien
7686	Letton
7771	Malgache
7773	Maori
7775	Macédonien
7776	Malayalam
7778	Mongol
7779	Moldave
7782	Marathi
7783	Malais
7784	Maltais
7789	Birman
7865	Nauru
7869	Népalais
7876	Hollandais
7879	Norvégien
7982	Oriya
8065	Panjabi
8076	Polonais
8083	Pachto, pachtou
8084	Portugais
8185	Quéchua

Code	Nom de langue
8277	Rhétoroman
8279	Roumain
8285	Russe
8365	Sanscrit
8368	Sindhi
8372	Serbo-croate
8373	Singhalais
8375	Slovaque
8376	Slovène
8377	Samoan
8378	Shona
8379	Somali
8381	Albanais
8382	Serbe
8385	Soudanais
8386	Suédois
8387	Swahili
8465	Tamoul
8469	Téoulougou
8471	Tajik
8472	Thaïlandais
8473	Tigrigna
8475	Turkmène
8476	Tagalog
8479	Tsonga
8482	Turc
8484	Tatar
8487	Twi
8575	Ukrainien
8582	Ourdou
8590	Ouzbek
8673	Vietnamien
8679	Volapük
8779	Wolof
8872	Xhosa
8979	Yorouba
9072	Chinois
9085	Zoulou

Glossaire terminologique

Connecteur de sortie audio numérique (optique)

Le connecteur de sortie audio numérique (optique) convertit les signaux électriques en signaux optiques et les transfère à l'amplificateur. Par voie de conséquence, il possède un certain nombre de caractéristiques dans lesquelles sont comprises son immunité aux interférences électriques provenant de sources externes et sa capacité à interdire la production de bruit et son effet minimum sur l'environnement externe.

Dolby Digital

TCe format entièrement discret divise les signaux de musique en canaux 5.1: Avant gauche (L), avant droit (R), Central (C), ambiophonie gauche (LS), ambiophonie droite (RS) et woofer secondaire de grave (SW: canal 0.1) pour l'enregistrement et la lecture. Le nombre de canaux qui sont enregistrés dépend du logiciel utilisé. (1 à 5.1 canaux)

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme «Dolby» et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories. Œuvres inédites confidentielles. Droits d'auteur, 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

DVD interactif

Un DVD interactif est un logiciel DVD dans lequel est inclus des angles multiples, des bords de position visualisée multiples, etc.

Écran boîte aux lettres

Ceci se réfère à un écran sur lequel l'image de lecture des DVD grand écran ou VCD (CD vidéo)s apparaît avec des bandes noires défilant sur les bords supérieur et inférieur.

LPCM (audio PCM linéaire)

Dans ce format, le signal audio est converti en données numériques et enregistré sur deux canaux sans subir de compression. En raison de la capacité du disque DVD qui est importante, il est capable de stocker de plus gros volumes de données avec une plus grande précision que pour un disque CD.

MPEG (Motion Picture Experts Group).

MPEG est un format au standard international de compression de la vidéo mobile tel qu'il est défini par le groupe Moving Picture Experts Group, comité de travail qui fonctionne sous les auspices de la Commission Électrotechnique Internationale. Le groupe établit le Standard MPEG2 en 1994. MPEG2 est basé sur MPEG1 avec de nombreuses améliorations en se focalisant sur un niveau de qualité supérieure.

Écran Pan & Scan

Ceci se réfère à un écran sur lequel l'image de lecture des DVD grand écran ou VCD (CD vidéo) est tronquée sur les bords gauche et droit.

Commande de lecture (VCD (CD vidéo))

Si le VCD (CD vidéo) possède la fonction "Avec commande de lecture" ou d'autres informations gravées à la surface du disque ou sur la pochette, les scènes ou les informations à visionner (ou à écouter) peuvent être sélectionnées en mode interactif avec l'écran en observant le menu représenté sur l'écran. Dans ces instructions, la lecture se servant de l'écran de menu se réfère à "lecture de menu" pour les disques CD vidéo. Ce lecteur prend en charge les disques CD vidéo avec la commande de lecture.

Titre, Chapitre (DVD)

Les disques DVD sont divisées en sections de gros volume (les titres) ou en sections de volume réduit (les chapitres). Chaque section est numérotée; ces numéros sont appelés "Numéro de titre" ou "Numéro de chapitre".

Titre 1		Titre 2	
Chapitre 1	Chapitre 2	Chapitre 1	Chapitre 2

Plage (disque CD ou disque CD vidéo)

Les disques DVD ou CD sont divisés en certaines sections (les plages). Chaque section est numérotée; ces numéros sont appelés "Numéro de plage"

Plage 1	Plage 2	Plage 3	Plage

"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées enregistrées de la firme Digital Theater Systems, Inc.

Ce produit incorpore la technologie de protection des droits d'auteur qui est protégé les brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la firme Macrovision et être destinée uniquement à un usage pour visionner en privé et limité sauf autorisation explicite par Macrovision. Toute recherche du secret de fabrication ou démontage sont interdits.

Système antivol

Cet appareil est équipé d'une plaque de façade amovible. En retirant la plaque de façade, l'autoradio est complètement inopérant. L'indicateur de sécurité (SLED) clignote.

Retirer la plaque de façade

- 1 Couper l'alimentation de l'unité.
- 2 Appuyer sur [] (Déblocage) pour retirer la plaque de façade. (La plaque de façade se dégage et produit un déclic quand elle est retirée.)
- 3 Placer la plaque de façade dans le boîtier et la prendre avec soi au moment de quitter la voiture.

Remarque:

- Être absolument certain de couper le courant d'alimentation de l'unité avant de retirer la plaque de façade.
- Ne pas installer ni retirer la plaque de façade pendant qu'elle est déplacée.

Installer la plaque de façade

- 1 Faire glisser le côté gauche de la plaque de façade pour mettre en place.
- 2 Appuyer sur l'extrémité droite de la plaque de façade jusqu'à ce qu'un déclic soit entendu.

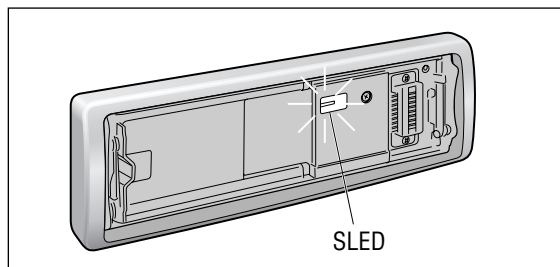
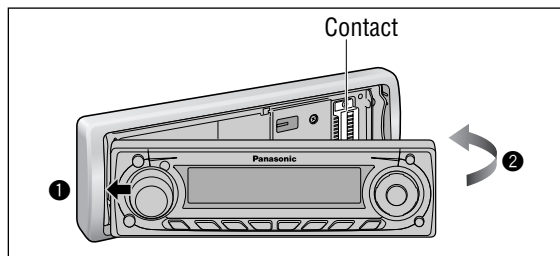
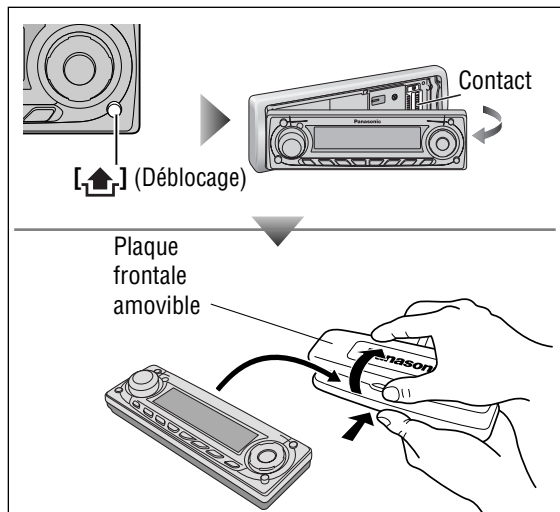
Indicateur de sécurité (SLED)

La diode SLED clignote quand la plaque de façade est retirée de l'unité.

Cette fonction est lancée quand la fonction de sécurité est activée. (→ Page 184)

Alarme d'extraction de plaque de façade

Cette alarme retentit pour vous avertir afin de ne pas oublier de retirer la plaque de façade avant de quitter votre véhicule. Cette fonction est lancée quand la fonction de sécurité est activée. (→ Page 184)



⚠ Attention

- Noter que cette plaque de façade amovible n'est pas étanche à l'eau. Ne pas l'exposer à l'eau ni la laisser en présence d'une humidité excessive.
- Ne jamais essayer de retirer la plaque de façade amovible en conduisant.
- Ne pas laisser la plaque de façade amovible sur le tableau de bord ou dans un endroit susceptible de devenir excessivement chaud.
- Ne pas toucher les contacts de la plaque de façade et de l'unité principale, car ceci peut avoir comme conséquence d'affaiblir le contact électrique.
- Si des saletés ou de la poussière se sont déposées sur les contacts, les nettoyer soigneusement avec un chiffon sec et propre.
- Pour éviter d'endommager la plaque de façade, ne pas l'abaisser ni poser des objets dessus pendant qu'elle est ouverte.
- La plaque de façade se fermera automatiquement environ 5 secondes après que [] (Déblocage) soit pressé alors que la plaque de façade est inclinée ou ouverte, c'est pourquoi il faut faire très attention de ne pas se faire prendre les doigts pendant la fermeture de la plaque de façade.

Fusible

Si le fusible saute, consulter votre distributeur ou le centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche pour le remplacer.

⚠ Avertissement

- Utiliser les fusibles spécifiés à ampérage spécifié (**15 A**). L'utilisation de substituts ou de fusibles différents dont l'ampérage est supérieur ou le raccordement direct de l'appareil sans passer par l'intermédiaire d'un fusible risque de provoquer un incendie voire endommager sérieusement l'appareil. **Si le fusible de remplacement saute, se renseigner auprès du centre de service de service après-vente Panasonic agréé le plus proche.**

Entretien

Cette unité est conçue et fabriquée pour assurer un minimum d'entretien. Utiliser un tissu sec et souple pour effectuer le nettoyage courant de l'extérieur. Ne jamais utiliser de benzine, diluant ou autres dissolvants.

Remarques sur les disques

Comment saisir un disque

- Ne jamais toucher la surface inférieure du disque.
- Veiller à ne pas rayer la surface du disque.
- Ne pas plier le disque.
- Remettez le disque dans son boîtier après utilisation.

N'utilisez pas de disques de forme irrégulière.

Ne pas laisser les disques dans les endroits suivants:

- En plein soleil
- Près des appareils de chauffage de la voiture
- Dans des endroits sales, poussiéreux et humides
- Sur les sièges ou la planche de bord

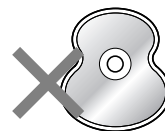
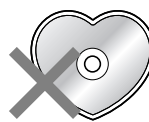
Nettoyage des disques

Se servir d'un morceau d'étoffe sèche et souple pour nettoyer en partant du centre du disque.

N'apposez ni sceau, ni étiquette aux disques.

Ne rien inscrire sur l'étiquette du disque avec un stylo bille ou d'autres crayons à pointe dure.

Côté imprimé



N'utilisez pas de disques de forme irrégulière.

<Procédé correct>



<Procédé incorrect>



À propos des disques CD-R et CD-RW, DVD-R et DVD-RW

- Il se peut que vous rencontriez des difficultés à la lecture de certains disques CD-R/RW, DVD-R/RW enregistrés sur des graveurs CD/DVD (lecteurs CD-R/RW, DVD-R/RW) en raison des paramètres à l'enregistrement ou encore de la présence de saleté, d'empreintes, de rayures, etc., sur la surface du disque.
- Les disques CD-R/RW, DVD-R/RW résistent moins bien aux températures élevées et à l'humidité que les CD/DVD ordinaires. Aussi, est-il recommandé de ne pas les laisser dans une voiture pendant de longues périodes.
- L'appareil ne peut pas reproduire avec succès un CD-R/RW, DVD-R/RW qui a été fait par la combinaison d'un logiciel d'écriture, d'un graveur (lecteur de CD-R/RW, DVD-R/RW) et d'un CD s'ils sont incompatibles l'un avec l'autre.
- La lecture d'un CD-R/RW, DVD-R/RW n'est possible que si la session d'enregistrement a été close.
- Respectez les consignes concernant la manipulation des CD-R/RW, DVD-R/RW.
- Ce lecteur ne peut pas reproduire les disques CD-R/RW qui contiennent des données autres que CD-DA ou MP3.

Installation

⚠ Avertissement

□ Ces informations d'installation sont conçues et destinées aux installateurs professionnels ayant les connaissances nécessaires dans les systèmes de sécurité électrique automobile et ne sont pas destinées aux personnes qui ne sont pas des techniciens ou aux bricoleurs. Elles ne renferment aucune instruction sur l'installation électrique et toute action licite d'endommagement éventuel des systèmes de sac gonflable, antivol et freinage ABS ou tout autre système qui est indispensable à connaître lors de l'installation de ce produit. Toute tentative d'installation de ce produit dans un véhicule à moteur par n'importe qui autre qu'un installateur professionnel risque d'endommager le système de sécurité électrique et ceci peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.

□ Si votre voiture est équipée d'un sac gonflable et/ou des systèmes anti-vol, des procédures spécifiques peuvent être exigées pour le raccordement et le débranchement de la batterie pour installer ce produit. Avant de procéder à l'installation de ce composant électronique conformément aux instructions du fabricant, prenez contact avec votre concessionnaire ou le fabricant afin de déterminer la procédure requise et respectez rigoureusement leurs instructions.

LE NON-RESPECT DE LA MARCHE À SUIVRE PEUT ENGENDRER LE DÉCLENCHEMENT FORTUIT DES SACS GONFLABLES OU L'ACTIVATION DU SYSTÈME ANTI-VOL, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES VOIRE LA MORT.

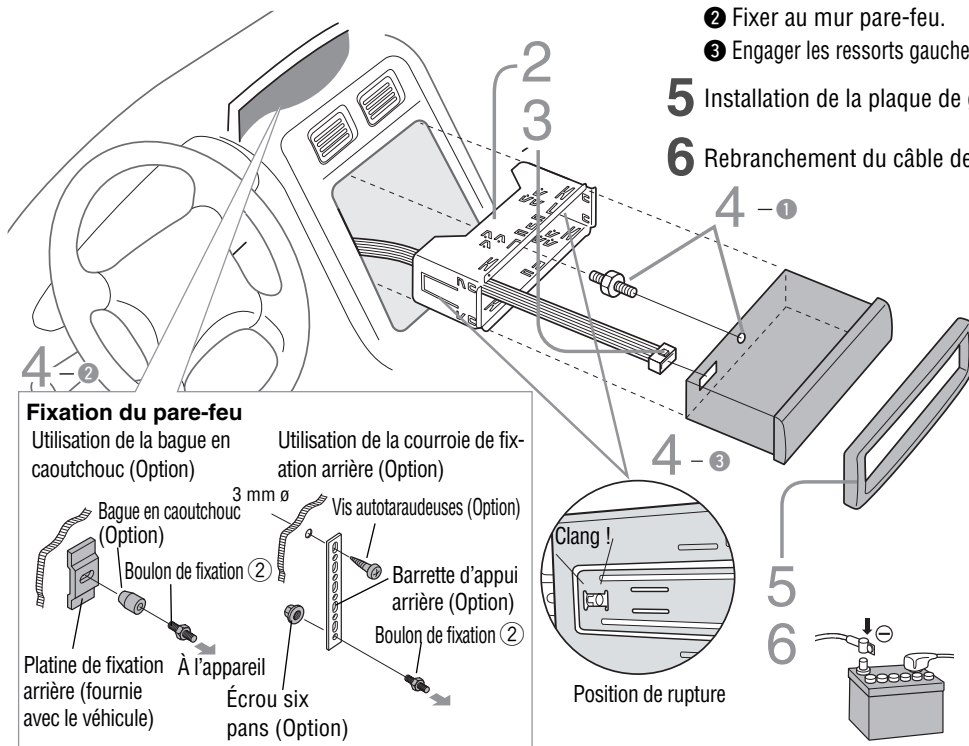
Comment installer l'appareil

⚠ Attention

- Porter des gants par mesure de sécurité
- S'assurer que le câblage est terminé avant de faire l'installation.
- Quand cet appareil est installé dans le tableau de bord, s'assurer qu'il y a une circulation d'air suffisante autour de l'appareil pour empêcher des dommages par surchauffe, n'obturer aucun trou de ventilation de l'appareil.



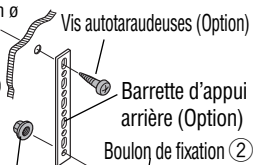
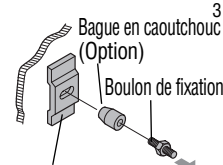
Retirer provisoirement le cadre de montage ① et la plaque de garniture ④ de l'unité principale qui sont déjà montés à l'expédition.



Fixation du pare-feu

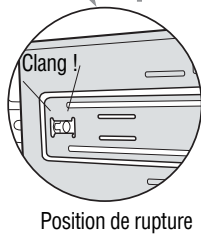
Utilisation de la bague en caoutchouc (Option)

Utilisation de la courroie de fixation arrière (Option)

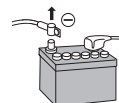


Platine de fixation arrière (fournie avec le véhicule)
À l'appareil

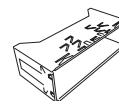
Écrou six pans (Option)



1 Débrancher le câble de la borne négative de la batterie.



2 Insertion du cadre de montage ①. Replier les languettes appropriées pour fixer l'appareil et interdire tout jeu de denture.

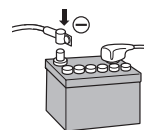


3 Raccordement du connecteur d'alimentation ⑤.

4 Fixation de l'appareil principal
① Visser le boulon de fixation ② dans l'appareil principal.
② Fixer au mur pare-feu.
③ Engager les ressorts gauche et droit dans chaque trou.

5 Installation de la plaque de garniture ④

6 Rebranchement du câble de batterie



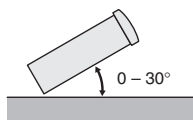
Demander à un installateur professionnel de faire l'installation.

Vérifier l'autoradio en utilisant l'antenne et les haut-parleurs avant l'installation.

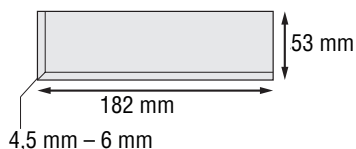
Cornière de fixation

côte à côte : horizontal

avant à arrière : 0 – 30°



Espace d'installation



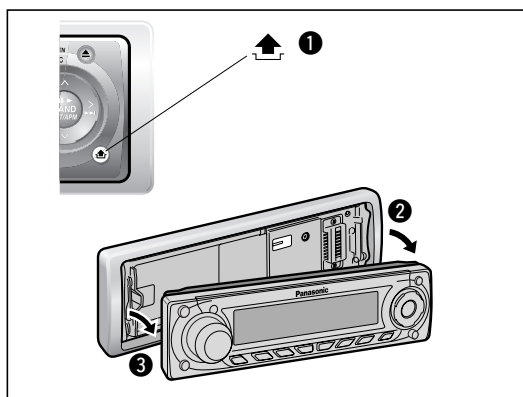
Matériel fourni

No.	Rubrique	Schéma	Quantité	No.	Rubrique	Schéma	Quantité
①	Cadre de montage (YEFX0217263)		1	④	Plaque de garniture (YEFC05652)		1
②	Boulon de fixation (5 mmø)	*	1	⑤	Connecteur d'alimentation (YEAJ012852)		1
③	Adaptateur d'antenne ISO	*	1	⑥	Plaque anti-blocage	*	2
				⑦	Connecteur clip	*	1

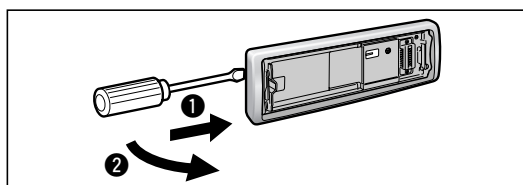
* ②, ③, ⑥ et ⑦ constituent un ensemble. (YEP0FZ5725)

Comment retirer l'appareil

1 Retirer le panneau de façade.

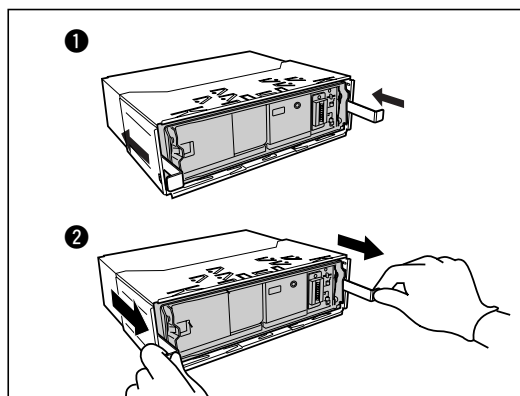


2 Retirer la plaque de garniture ④.

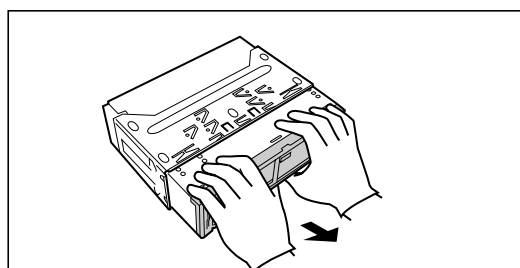


3 Libération du verrouillage

- ① Insérer la plaque anti-blocage ⑥ jusqu'à ce que le dé clic se produise.
- ② Dégager l'appareil principal.



4 Dégager l'appareil des deux mains.



Avant de faire le câblage

- Exclusivement mis en service avec une batterie de 12 V et négatif (-) à la masse.
- Brancher le cordon d'alimentation (rouge) en tout dernier.
- Raccorder le fil de batterie (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou la borne de bloc-fusible (BAT).
- Enrober les fils à nu de bande isolante.
- Immobiliser les fils lâches

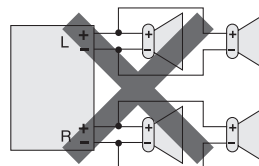
Branchement de haut-parleur.

Brancher comme suit

- Utiliser uniquement des haut-parleurs non reliés à la masse.
Entrée admissible: 50 W ou plus
Impédance: 4 – 8 Ω
- Distance entre le haut-parleur et l'amplificateur: 30 cm ou davantage
- Ne pas se servir d'un système de haut-parleurs de type à 3 fils et fil commun de mise à la masse.

Attention

- Ne raccordez pas plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de haut-parleur. (Sauf lors du raccordement à un haut-parleur d'aigus)

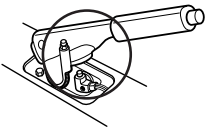


Raccordement du fil de connexion de frein de stationnement

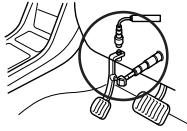
⚠ Attention

- Par mesure de sécurité, il est préférable de demander au plus proche installateur professionnel d'effectuer ce branchement.

Frein à main



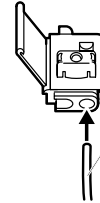
Frein à pied



La position du commutateur de frein de stationnement varie suivant le modèle de véhicule. Pour obtenir de plus amples détails sur l'emplacement exact du commutateur de frein de stationnement dans votre véhicule, prenez contact avec votre concessionnaire.

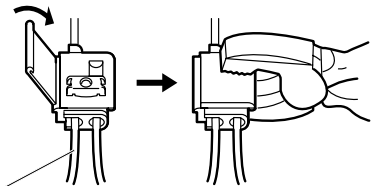
- 1 Fixer le connecteur clip ⑦ en bout de fil de connexion de frein de stationnement.

Commutateur de frein de stationnement



Fil du frein de stationnement (Bleu à rayures jaunes)

- 2 Le connecteur clip ⑦ est raccordé au fil placé du côté de la source d'alimentation du frein de stationnement.

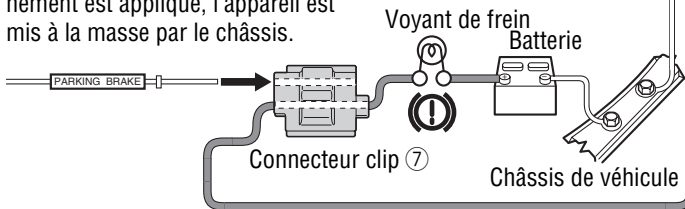


Fil côté source d'alimentation

Fil du frein de stationnement

(Bleu à rayures jaunes)

Quand le levier de frein de stationnement est appliqué, l'appareil est mis à la masse par le châssis.



Lorsque cet appareil est raccordé à un moniteur vidéo arrière:

- Le fil de frein de stationnement et le fil de mise à la masse doivent être connectés à la même borne.

⚠ Attention

- Vérifier les connecteurs installés dans votre voiture (lire les précautions ci-dessous) avant de procéder au raccordement du système.
- Afin de ne pas endommager l'appareil, se conformer rigoureusement au schéma de raccordement.
- Dénuder environ 5 mm de l'extrémité du fil pour faire le branchement (uniquement dans le cas de cordons à connecteurs non ISO).
- Ne pas introduire la prise d'alimentation secteur dans l'appareil tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

Précautions (Connecteur ISO)

- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme aux normes ISO.
- La disposition des broches des connecteurs ISO de certains modèles de véhicule risque d'être différente de celles des normes ISO.
- Veuillez vérifier si la disposition des broches du connecteur qui se trouve dans votre véhicule est conforme aux normes ISO.
- Avec les véhicules de types A et B, changer le câblage des fils rouge et jaune en procédant comme indiqué ci-dessous.
- Une fois le branchement réalisé, isoler les portions identifiées par (※) avec de la bande isolante.

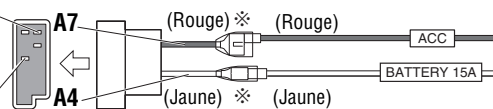
Remarque:

- Avec les véhicules autres que ceux des types A et B, veuillez consulter votre atelier automobile local.



Norme ISO

A7: IGN ou ACC commuté en alimentation 12 V

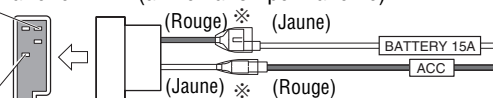


A4: Batterie +12 V (alimentation permanente)



Véhicule de type A

A7: Batterie +12 V (alimentation permanente)

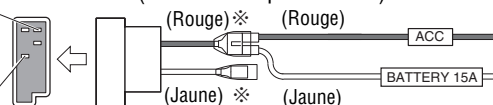


A4: IGN ou ACC commuté en alimentation 12 V



Véhicule de type B

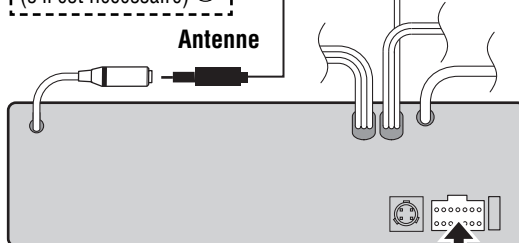
A7: Batterie +12 V (alimentation permanente)



A4: Aucune connexion

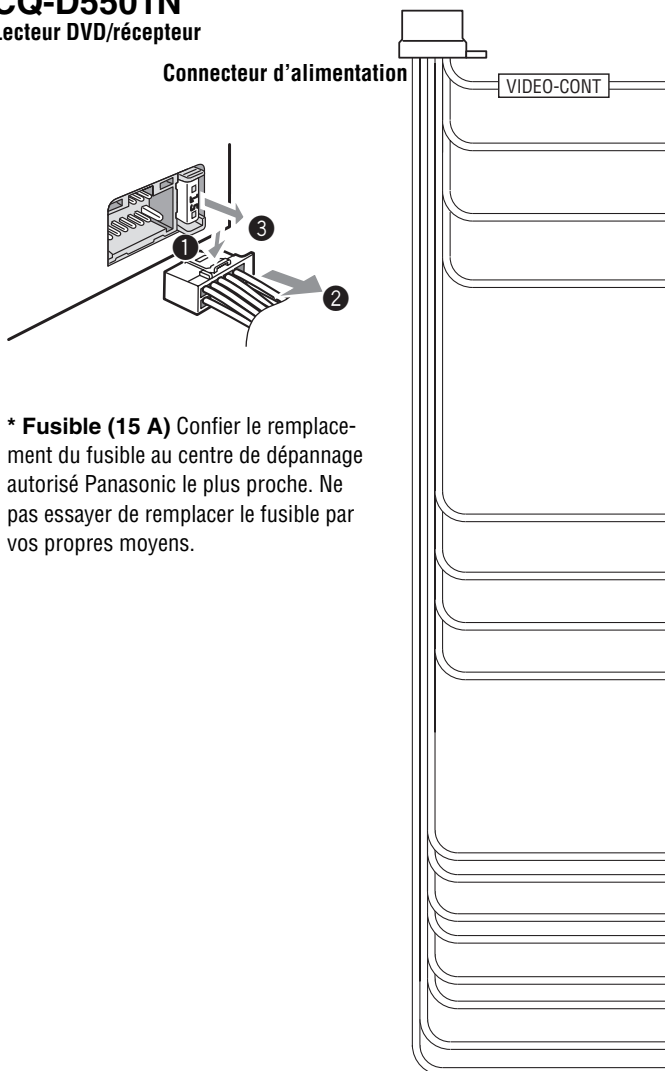
Connexions de base

Adaptateur d'antenne ISO ③ (s'il est nécessaire)

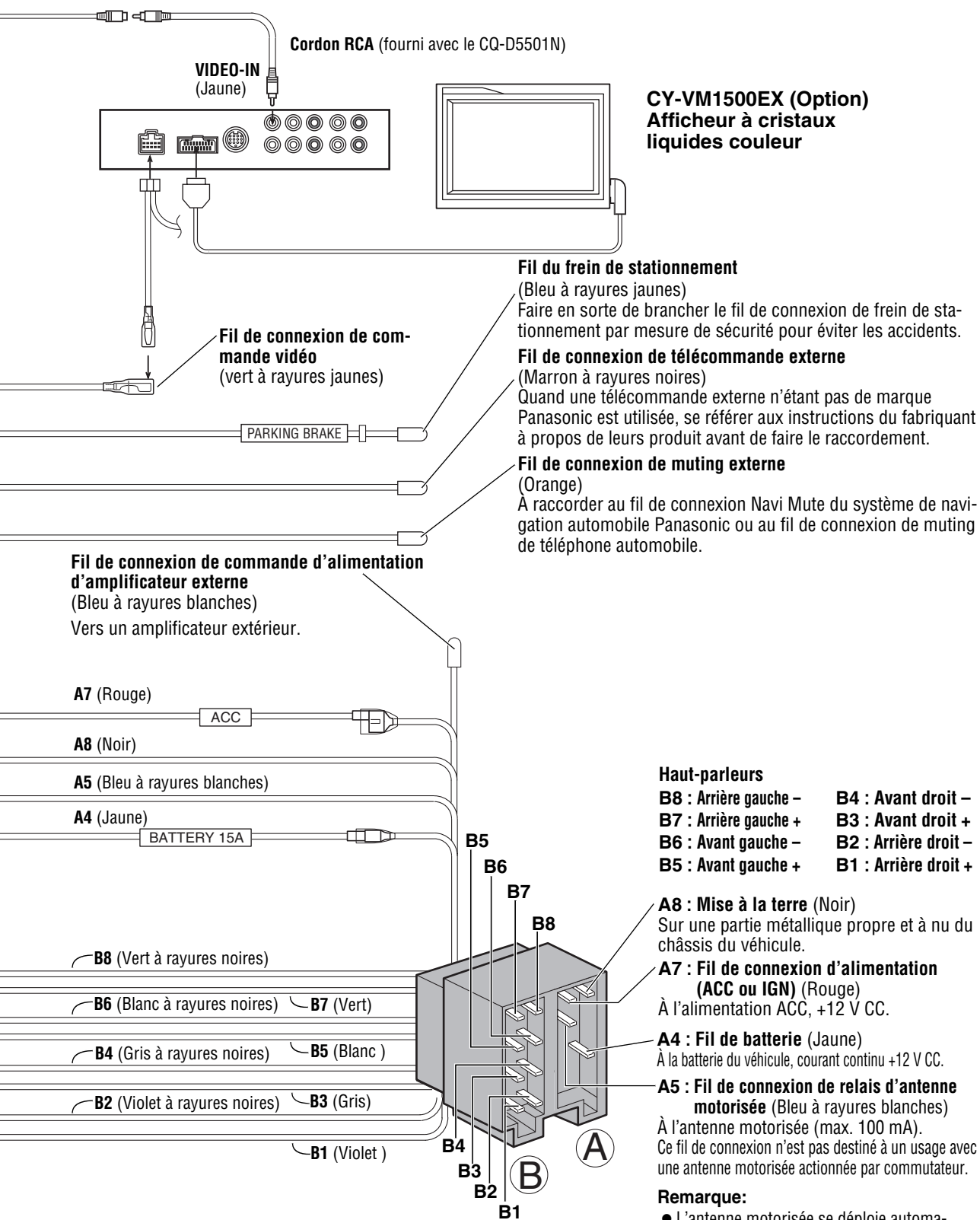


CQ-D5501N Lecteur DVD/récepteur

Connecteur d'alimentation



* **Fusible (15 A)** Confier le remplacement du fusible au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Ne pas essayer de remplacer le fusible par vos propres moyens.



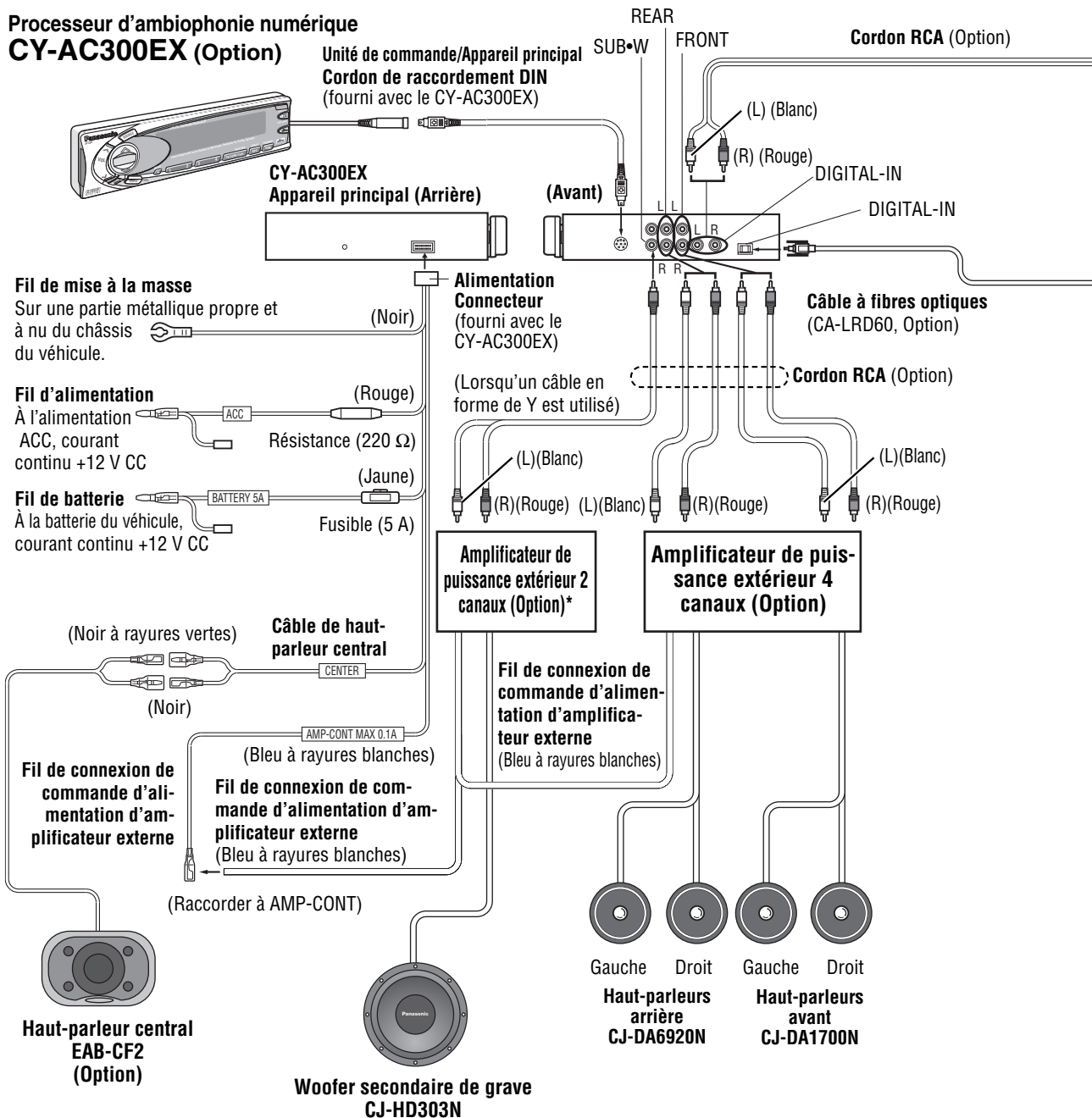
Raccordement à un processeur d'ambiphonie numérique (CY-AC300EX)

Raccordement à un processeur d'ambiphonie numérique (CY-AC300EX, en option), des amplificateurs de puissance (Option) et des moniteurs vidéo.

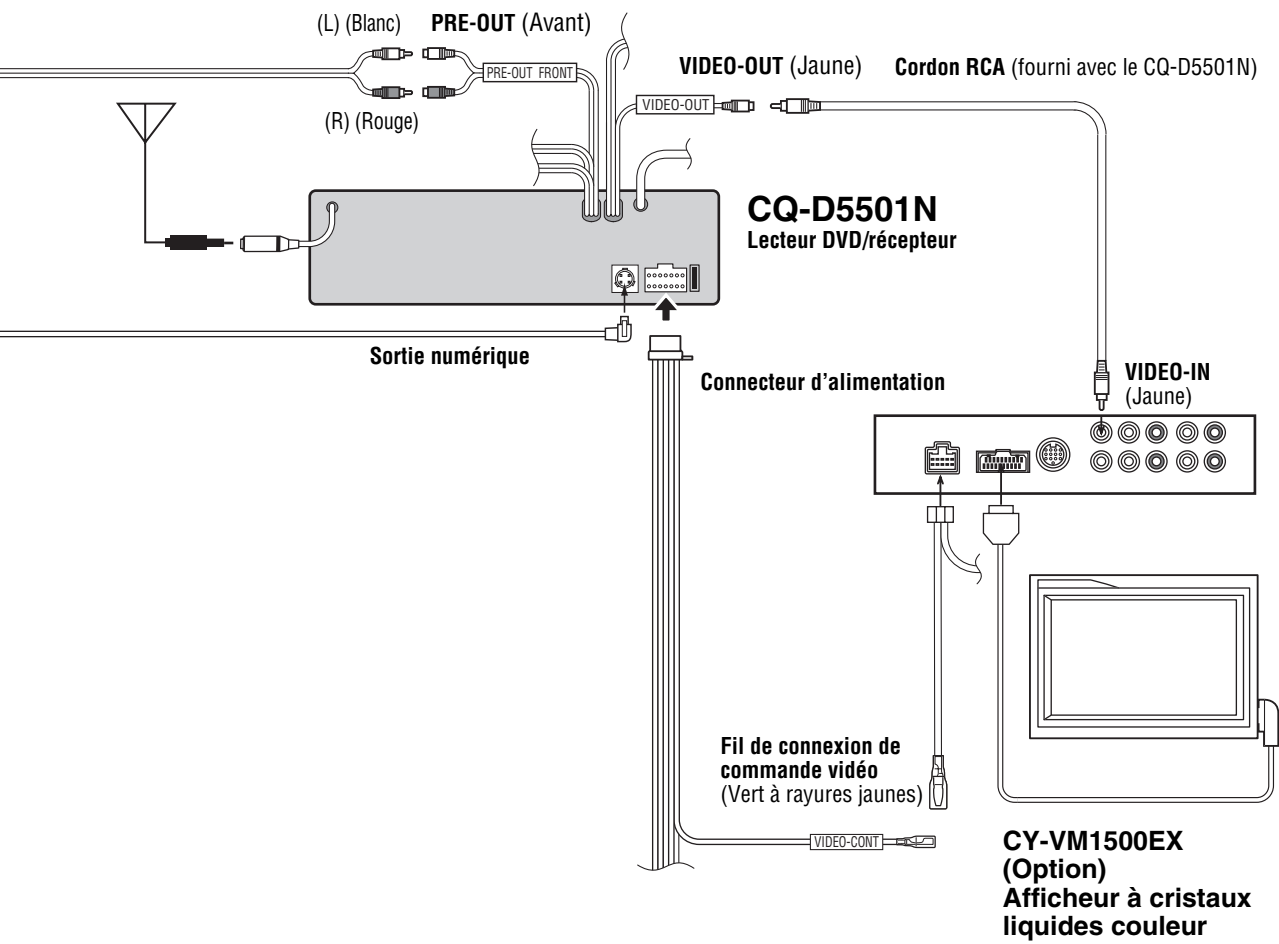
Remarque:

- Reportez-vous en plus au manuel d'instructions pour connecter les périphériques.

Processeur d'ambiphonie numérique CY-AC300EX (Option)

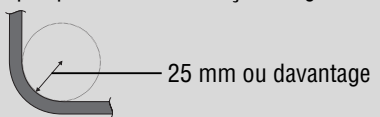


* Pour être utilisé comme un amplificateur monaural (raccordement en pont) (Option)



Remarques à propos de la manipulation du câble à fibres optiques:

- Veiller à ce que le câble ne soit pas endommager s'il est coincé dans une porte, si un objet lourd est placé dessus, etc.
- Veiller à ce que le câble ne subisse aucune tension quand il est branché.
- Ne pas plier le câble de façon exagérée.

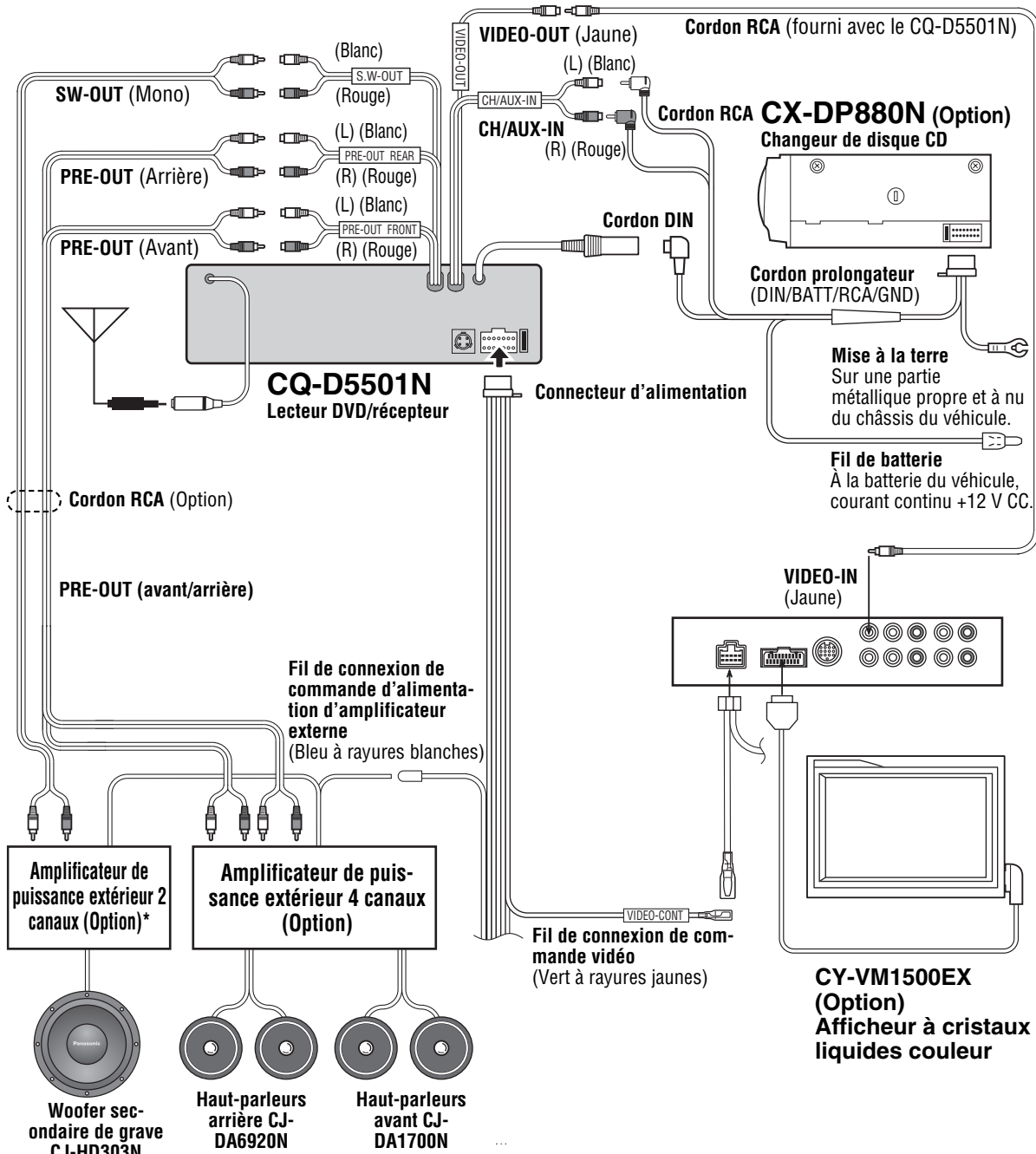


Connexion à un changeur de disque CD (CX-DP880N)

Connexion à un changeur de disque CD (CX-DP880N) (Option).

Remarque:

- Reportez-vous en plus au manuel d'instructions pour connecter les périphériques.



*Pour être utilisé comme un amplificateur monaural (raccordement en pont) (Option).

Installation finale

Branchement des fils

Raccorder tous les fils tout en veillant à ce que chaque branchement soit isolé et bien serré. Attacher tous les fils lâches et les retenir à la bande adhésive pour qu'ils se séparent pas ultérieurement. Introduire à présent l'appareil dans le collier de fixation.

Félicitations ! Après avoir fait les vérifications finales d'usage, vous êtes prêt à pouvoir profiter pleinement de votre système stéré automobile.

Vérification finale

1. S'assurer que tous les fils sont raccordés et isolés correctement.
2. S'assurer que l'appareil principal est solidement maintenu en place dans le collier de fixation.
3. Mettre le contact de la voiture pour vérifier que le fonctionnement de l'appareil s'effectue normalement.

En cas de difficulté, consulter l'installateur professionnel le plus proche pour obtenir son assistance.

En cas de difficulté

Lorsqu'on soupçonne que quelque chose est défectueux

Vérifier les indications mentionnées dans les tableaux ci-dessous et prendre les dispositions indiquées.

Si les suggestions indiquées ne permettent pas de résoudre le problème, il est recommandée d'amener l'unité au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Le produit ne doit être réparé que par un personnel qualifié. Veuillez confier le contrôle et la réparation à des professionnels.

Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des accidents survenant à la suite d'une négligence de contrôle de l'unité ou en raison de réparations faites par vos propres moyens.

⚠ Avertissement

- Ne pas utiliser l'unité dans un état anormal, par exemple, ne produisant pas de son ou dégageant de la fumée ou une odeur désagréable, car cet état peut causer une inflammation ou une électrocution. Cesser immédiatement d'utiliser l'unité et consulter votre distributeur.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, ceci étant dangereux.

■ Problèmes communs

Problème	Cause possible → Solution
Appareil non alimenté	<p>Le cordon d'alimentation (batterie, alimentation électrique et mise à la masse) est mal connecté. → Vérifier le câblage.</p> <p>Le fusible est sauté. → En éliminer la cause et remplacer le fusible par un neuf. Consulter le concessionnaire.</p>
Son non produit	<p>Le mode MUTE est activé. → Désactiver le mode MUTE.</p> <p>Le fil de mise en sourdine extérieure est en contact avec le châssis. → Connecter le fil de mise en sourdine extérieure correctement. Si le fil n'est pas utilisé, l'isoler.</p> <p>Les connexions des lignes de haut-parleur ne sont pas correctes, ou une rupture de fil ou un mauvais contact est produit. → Vérifier les connexions en se référant au schéma de connexions électriques. (→ Page 198)</p>
Ecran de démonstration affiché et utilisation impossible	<p>Il est impossible d'utiliser l'appareil pendant l'affichage de l'écran de démonstration. → Appuyer sur [DISP] pour terminer l'écran de démonstration.</p> <p>Si l'écran de démonstration apparaît fréquemment, il y a une possibilité de présence d'un mauvais contact ou d'une connexion incorrecte entre le fil de batterie de l'appareil et le câble de batterie du véhicule. (Le fil de batterie doit être maintenu sous tension.) → Vérifier les connexions de batterie en se référant au schéma de connexions électriques.</p>
Bruit	<p>Il y a un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques tel que le téléphone cellulaire près de l'appareil ou de ses circuits électriques. → Maintenir un dispositif émetteur d'ondes électromagnétiques éloigné de l'appareil et de son câblage. Dans le cas où le bruit ne peut pas être éliminé à cause du faisceau de fils du véhicule, consulter le concessionnaire.</p> <p>Le contact du fil de mise à la masse est insuffisant. → S'assurer que le fil de mise à la masse est connecté sûrement à une partie non peinte du châssis.</p>
Production du bruit et rotation du moteur en synchronisme	<p>Le bruit de l'alternateur provient du véhicule. → Changer la position de connexion du fil de mise à la masse. → Monter un filtre antiparasite dans le circuit d'alimentation.</p>
Certaines opérations impossibles	<p>Quelques opérations ne peuvent pas s'effectuer en modes particuliers tels que le mode de menu. → Lire attentivement le manuel d'instructions et désactiver le mode. Dans le cas où l'appareil reste en dérangement, consulter le concessionnaire.</p>

■ Problèmes communs (suite)

Problème	Cause possible → Solution
Absence de son provenant de(s) haut-parleur(s)	<p>Le réglage d'équilibre/atténuation progressive n'est pas approprié. → Refaire le réglage d'équilibre/atténuation progressive.</p> <p>Il y a une rupture de fil, un court-circuit, un mauvais contact ou une connexion incorrecte dans le câblage de haut-parleurs. → Vérifier le câblage de haut-parleurs.</p>
Inversion des connexions des canaux de haut-parleurs droit et gauche	<p>Les connexions des haut-parleurs droit et gauche sont inverses. → Corriger les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.</p>
Champ sonore non clair en mode stéréophonique. Son instable.	<p>Les bornes positive et négative aux canaux droit et gauche de haut-parleurs sont connectées inversement. → Corriger les connexions de haut-parleurs en se référant au schéma de connexions électriques.</p>
L'alimentation est coupée intempestivement.	<p>Le dispositif de sécurité est actif. → Consulter votre distributeur ou le centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche.</p>

■ Télécommande

Problème	Cause possible → Solution
Aucun réponse lorsque les boutons sont pressés	<p>La pile est introduite dans le mauvais sens. Un mauvais type de pile est utilisé. → Introduire la pile dans le bon sens.</p> <p>La pile est faible. → Remplacer la pile par une neuve.</p> <p>La direction dans laquelle la télécommande est dirigée est anormale. → Diriger la télécommande vers le capteur de l'appareil et appuyer sur les boutons.</p> <p>Le capteur est exposé aux rayons du soleil. (Il peut se produire que la télécommande ne fonctionne pas lorsque le capteur est exposé aux rayons du soleil. Dans ce cas, le système est défectueux.) → Empêcher les rayons du soleil d'atteindre le capteur.</p>

En cas de difficulté (suite)

■ Autoradio

Problème

Cause possible → Solution

Mauvaise réception ou bruit

L'installation de l'antenne ou la connexion du câble d'antenne est défectueuse.
→ **Vérifier si la position de montage de l'antenne et ses connexions sont correctes. De plus, vérifier si le fil de mise à la masse de l'antenne est sûrement connecté au châssis.**

L'amplificateur d'antenne n'est pas alimenté (lors de l'utilisation d'une antenne film, etc.).
→ **Vérifier la connexion du fil de batterie d'antenne.**

L'émission stéréo FM est seulement reçue dans mono.

Le mode MONO est activé.
→ **Désactiver le mode MONO.**

Seules les stations à signaux puissants peuvent être reçues.

Le mode LOCAL est activé.
→ **Désactiver le mode LOCAL.**

Moins de 6 stations présynchronisées

Le nombre de stations dont l'émission peut être reçue est inférieur à 6.
→ **Déplacer sur une zone où le nombre de stations permettant la réception d'émission est maximum, et essayer de nouveau une présynchronisation.**

Impossible d'enregistrer les stations présynchronisées

Le contact du fil de batterie est insuffisant, ou le fil de batterie n'est pas toujours actif.
→ **S'assurer que le fil de batterie est sûrement connecté, et présynchroniser les stations de nouveau.**

■ RDS

Problème

Cause possible → Solution

Non-apparition de PS malgré la syntonisation d'une station RDS (apparition de "NO PS")

Un code PS ne peut pas être reçu à cause de mauvaises conditions de réception, etc.
→ **Un code PS apparaît dès la réception. Attendre un certain temps jusqu'au changement de conditions.**

Différence des programmes reçus par rapport au PTY préalablement sélectionné

Pendant le passage d'un programme à l'autre de la station, l'appareil ne peut pas recevoir le code PTY.
→ **Un programme approprié est recherché et syntonisé après la réception d'un code PTY correspondant. Attendre donc un moment.**

Apparition de "NONE" lors de la sélection de PTY

Aucun programme PTY spécifié ne peut être reçu. Il n'y a pas de programme désiré en cours d'émission dans la zone.
→ **Sélectionner un autre PTY ou attendre le début d'un programme désiré.**

L'heure affichée par l'horloge (CT) n'indique pas avec précision.

L'appareil a reçu l'émission d'une station indiquant l'heure inadéquate pour la zone, ou l'appareil reçoit l'émission d'une station n'indiquant pas l'heure.
→ **Recevoir l'émission d'une station indiquant l'heure qui est adéquate pour la zone ou ajuster l'horloge CT manuellement.**

Une station AF ne peut pas être reçue même si les voyants de signalisation AF sont allumés.

Il y a une légère différence des conditions de réception entre la station en cours de réception et les stations AF. La mise à jour de la liste AF est terminée incorrectement.
→ **Attendre la fin de la mise à jour correcte de la liste AF. Pour une réception instable, syntoniser à la main une station dont la réception est stable.**

■ CD

Problème	Cause possible → Solution
Lecture impossible ou éjection du disque	<p>Le disque est introduit sens dessus-dessous. → Introduire le disque correctement.</p> <p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut.</p>
Saut du son ou bruit	<p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Enlever la substance étrangère ou utiliser un disque exempt de défaut.</p>
Saut du son dû aux vibrations	<p>L'unité n'est pas fixée correctement. → Fixer l'appareil à la console.</p> <p>L'appareil est incliné de plus de 30° de l'avant vers l'arrière. → Ajuster l'angle d'inclinaison à 30° ou moins.</p>
Ejection du disque impossible	<p>Une substance quelconque telle qu'une étiquette décollée empêche le disque de sortir. → Appuyer sur la touche [OPEN] 2 secondes ou plus, lorsque le panneau de façade est ouvert (éjection forcée du disque). Dans le cas où l'éjection forcée du disque ne marche pas, consultez le revendeur.</p> <p>Le fonctionnement du microcontrôleur dans l'appareil est anormal à cause d'un bruit ou d'autres facteurs. → Débrancher le cordon d'alimentation et le brancher de nouveau. Dans le cas où l'appareil reste encore en dérangement, consulter le concessionnaire.</p>

■ MP3

Problème	Cause possible → Solution
Lecture impossible ou éjection du disque	<p>Le disque comporte des données enregistrées à un format incompatible. → Se référer aux descriptions relatives à MP3 en ce qui concerne les données audio qui peuvent être reproduites à l'exception d'un disque CDDA (c'est-à-dire un disque CD de musique).</p>
Les CD-R/RW lisibles sur d'autres dispositifs ne sont pas lisibles sur cet appareil.	<p>La possibilité de lecture de certains CD-R/RW peut dépendre de la combinaison du moyen, du logiciel d'enregistrement et de l'enregistreur à utiliser même si ces CD-R/RW sont lisibles sur d'autres dispositifs tels que l'ordinateur personnel. → Effectuer une combinaison différente du support de CD-R/RW, logiciel d'enregistrement et enregistreur après s'être référé aux descriptions relatives à MP3.</p>
Saut du son ou bruit	<p>Il y a un défaut ou une substance étrangère sur le disque. → Retirer les particules extérieures ou se servir d'un disque sans gauchissement. En ce qui concerne le MP3, se référer aux descriptions relatives à MP3.</p> <p>La lecture des fichiers VBR (à débit binaire variable) peut provoquer un saut des passages. → Lire des fichiers qui ne sont pas VBR.</p>

Remarque:

- Référez-vous aux "Remarques à propos de MP3". (⇒ Page 168)

En cas de difficulté (suite)

DVD/VCD

Problème

Cause possible → Solution

Aucune lecture ni disque éjecté

Il existe un gauchissement ou des particules extérieures sur le disque.
 → **Retirer les particules extérieures ou se servir d'un disque sans gauchissement.**
 Le disque possède des données formatées impossibles à reproduire.
 → **Se référer aux descriptions relatives aux types de disque disponibles.**

Le son saute ou présence de bruit

Il existe un gauchissement ou des particules extérieures sur le disque.
 → **Retirer les particules extérieures ou se servir d'un disque sans gauchissement.**

Saut de passages dû à des vibrations

L'unité n'est pas fixée correctement.
 → **Fixer l'unité correctement dans le coffret de console.**
 L'appareil est incliné de plus de 30° dans le sens avant-arrière.
 → **Faire en sorte que l'inclinaison soit égale ou inférieure à 30°.**

Le disque n'est pas éjectable

Un objet tel qu'une étiquette décollée fait obstruction à l'éjection du disque.
 → **Appuyer et immobiliser [OPEN] en position basse pendant au moins deux secondes lorsque la plaque de façade est ouverte (éjection forcée du disque). Si toutefois l'éjection forcée du disque ne fonctionne pas, consulter votre distributeur.**
 Le microcontrôleur intégré à l'appareil fonctionne de façon anormale en raison de bruit ou d'autres facteurs.
 → **Fixer l'unité correctement dans le coffret de console. Au cas où l'appareil serait encore en panne, consulter votre distributeur.**

L'image n'apparaît pas sur l'écran du moniteur vidéo.

Les câbles ne sont pas branchés correctement.
 → **Raccorder les câbles correctement.**
 → **Arrêter la voiture et serrer le frein de stationnement.**

L'image n'apparaît pas correctement.

Le paramétrage du signal vidéo de cet appareil (NTSC/PAL) ne correspond pas avec le paramétrage du signal vidéo du moniteur vidéo raccordé.
 → **Effectuer le même paramétrage entre l'appareil et le moniteur vidéo.**

La lecture du menu de CD vidéo est inopérante.

→ **La lecture du menu de CD vidéo ne fonctionne que lorsqu'un CD vidéo lut possède la fonction de commande de lecture.**

L'image est déformée pendant le mode d'avance rapide ou d'avance en sens inverse.

→ **Un certain pourcentage de distorsion est un phénomène normal.**

Aucun sous-titrage n'apparaît.

Le sous-titrage doit être enregistré sur le disque sinon il n'apparaîtra pas.
 → **Se référer au guide d'instructions fourni avec le disque.**

Les sons faibles sont peu perceptibles. (Uniquement le logiciel pour DVD Dolby numérique)

→ **Paramétrer "D.Range Compression" sur "Minimum".**

Impossibilité de commuter la langue audio / la langue de sous-titrage / l'angle.

Il est impossible de changer si le disque ne possède pas de langues audio multiples / des langues de sous-titrage / des angles enregistrées sur le disque.
 → **Se référer au guide d'instructions fourni avec le disque.**
 → **Certains disques autorisent la commutation par l'intermédiaire de l'écran de menu.**
 → **Il arrive parfois que l'angle de commutation soit possible uniquement dans certaines scènes.**

La langue du son ou la langue de sous-titrage sélectionnée dans les paramètres utilisateur n'est pas utilisée.

Il est impossible de commuter sur cette langue pour le son ou les sous-titrages si le son ou les sous-titrages ne sont pas enregistrés sur le disque. (Certains disques autorisent la commutation par l'intermédiaire de l'écran de menu.)
 → **Se référer au guide d'instructions fourni avec le disque.**

Un DVD-R ou un DVD-RW n'est pas lisible.

Le disque n'est encore pas finalisé.
 → **Finaliser le disque.**
 Référez-vous à la section "Disques qui peuvent être lus" (→ Page 148) ou aux "Remarques sur les disques" (→ Page 193) pour d'autres cas.

Remarque:

- Se référer à la rubrique "Disques qui peuvent être lus". (→ Page 148)

Messages d'erreur affichés

■ CD/MP3

Affichage	Origine probable → Solution possible
	Le disque est sale. Le disque possède des rayures. → Éjecter le disque.
	Aucun fonctionnement pour une raison quelconque. → Éjecter le disque. Si le disque n'est pas éjecté en appuyant sur [▲] (éjection), débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher. Au cas où l'appareil serait encore en panne, consulter votre distributeur.
	Le disque est à l'envers. Pour une raison quelconque le lecteur est dans l'incapacité de lire le fichier que l'on essaye de reproduire. (Fichier enregistré sous un système de fichier non pris en charge, schéma de compression, format de données, extension de nom de fichier, données endommagées, etc.) → Éjecter le disque. Choisir un fichier que le lecteur peut lire. Contrôler le type de données enregistrées sur le disque. Créer un disque neuf au besoin.

■ Changeur de disque CD Option

Affichage	Origine probable → Solution possible
<p>5 secondes plus tard ↓ Passe automatique au disque suivant</p>	La surface du disque est sale ou le disque est à l'envers. Le disque possède des rayures. → Éjecter le magasin. <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le disque. • Charger le disque à nouveau.
	Aucun fonctionnement pour une raison quelconque. → Éjecter le magasin. Si la panne persiste, appuyer sur l'interrupteur de remise à l'état initial qui se trouve le changeur de disque CD. Si le fonctionnement normal n'est pas rétabli, consulter votre distributeur ou tout service de dépannage autorisé pour demander une réparation.
	Aucun disque ne se trouve dans le changeur de disque CD (magasin). → Introduire les disques dans le changeur de disques (magasin).
	Le changeur est peut être débranché de l'unité de commande en mode changeur. → Vérifier le câblage.

Remarque:

- Les messages qui apparaissent dans les sections d'action et d'affichage du tableau des erreurs varient suivant le type de changeur. Se reporter au manuel d'instructions du changeur de disque CD pour obtenir de plus amples détails.

En cas de difficulté (suite)

Messages d'erreur affichés (suite)

■ DVD/VCD

Affichage

-E1-

Origine probable → Solution possible

Le disque est sale.
Le disque possède des rayures.
→ **Éjecter le disque.**

-E3-

L'appareil refuse de fonctionner pour une raison quelconque.
→ **Éjecter le disque. Si le disque n'est pas éjecté en appuyant sur [▲] (éjection), débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher. Au cas où l'appareil serait encore en panne, consulter votre distributeur.**

-E4-

Le disque est à l'envers.
Pour une raison quelconque le lecteur est dans l'incapacité de lire le fichier que l'on essaye de reproduire.
(Fichier enregistré sous un système de fichier non pris en charge, schéma de compression, format de données, extension de nom de fichier, données endommagées, etc.)
→ **Éjecter le disque. Choisir un fichier que le lecteur peut lire. Confirmer le type de données enregistrées sur le disque. Créer un disque neuf au besoin.**

REG ERR

Le disque ne peut pas être lu dans votre région.
Une tentative a été faite de lire un disque auquel est attribué un numéro de région qui n'est ni "2" ni "ALL".
→ **Éjecter le disque.**

Données techniques

Généralités		Étage autoradio stéréo FM	
Alimentation	: 12 V de courant continu (11 – 16 V), tension d'essai de 14,4 V, négatif à la masse	Gamme de fréquences	: 87,5 MHz – 108 MHz
Puissance consommée	: Moins de 2,3 A (mode CD, 0,5 W, 4 canaux)	Sensibilité utile	: 6 dB/μV (rapport signal-sur-bruit 30 dB)
Puissance maximum consommée	: 50 W x 4 (sous 4 Ω)	Séparation stéréo	: 35 dB (à 1 kHz)
Puissance de sortie	: 22 W x 4 (DIN45 324 sous 4 Ω)	Étage autoradio PO	
Système de signal vidéo	: NTSC/PAL 1,0 Vcc 75 Ω fiche RCA	Gamme de fréquences	: 531 kHz – 1 602 kHz
Impédance de haut-parleur adaptée	: 4 – 8 Ω	Sensibilité utile	: 27 dB/μV (rapport signal-sur-bruit, 20 dB)
Gamme de réglage de tonalité / SQ	: Grave/aigu SQ: ±12 dB (à 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Moyen SQ: ±12 dB (à 500 Hz, 1 kHz, 2 kHz, 3 kHz) Fréquence élevée/aigu SQ: ±12 dB (à 10 kHz, 12 kHz, 15 kHz, 18 kHz)	Étage autoradio GO	
Tension de sortie préampli.	: 2 V (mode CD)	Gamme de fréquences	: 153 kHz – 279 kHz
Tension de sortie de woofers secondaire de grave	: 2 V	Sensibilité utile	: 32 dB/μV (rapport signal-sur-bruit, 20 dB)
Impédance de sortie préampli.	: 200 Ω	Lecteur de disque	
Impédance de sortie de woofers secondaire de grave	: 200 Ω	Convertisseur N-A	: Système DAC 1 bit
Dimensions (Lx Hx P)	: 178 x 50 x 160 mm	Type de capteur d'image	: Astigmat 3 faisceaux
Poids	: 1,8 kg	Source d'éclairage	: Laser à semi-conducteur
		Réponse en fréquence	: 20 Hz – 20 kHz (CD) : 20 Hz – 22 kHz (vidéo DVD, échantillonnage 48 kHz) : 20 Hz – 44 kHz (vidéo DVD, échantillonnage 96 kHz)
		Rapport signal-sur-bruit	: 95 dB (IHF, A)
		Pleurage et scintillement	: En-dessous des limites de mesure

Disques lus

(1) Disque DVD vidéo

- 12 cm une seule face, couche simple/couche double
- 12 cm double face, couche simple/double couche
- 8 cm une seule face, couche simple/couche double
- 8 cm double face, couche simple/double couche

(2) Disque compact (CD-DA, CD vidéo, CD-R, CD-RW)

- Disque de 12 cm
- Disque de 8 cm

Sortie audio numérique

Disque	Format d'enregistrement son	Sortie audio numérique optionnelle par le connecteur
DVD	Dolby numérique Dolby	Train de bits DTS (1 – 5.1 canaux)
	DTS	Train de bits DTS (1 – 5.1 canaux) (La portion analogique n'est pas délivrée)
	PCM linéaire (48 kHz 16/20/24 bits)	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage 48 kHz /uniquement 16 bits)
CD vidéo	MPEG 1	Train de bits MPEG 1
	PCM linéaire	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage 44,1 kHz /16 bits)
CD	PCM linéaire	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage 44,1 kHz /16 bits)
	DTS*	Train de bits DTS (1 – 5.1 canaux) (La portion analogique n'est pas délivrée)
MP3	MP3	PCM linéaire (2 canaux) (échantillonnage 32 kHz / 44,1 kHz / 48 kHz / 16 bits)

*DTS fonctionne uniquement avec les sorties optiques.

Remarque:

- Sous réserve de modification des caractéristiques techniques et de la conception sans préavis à des fins d'amélioration de la technologie.
- Certaines figures et illustrations contenues dans ce manuel peuvent être différentes de votre produit.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>